

7. Jahrgang

Dezember 2003

SPIE Z INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint einmal monatlich in allen Haushaltungen.



Ihr SPEZIALISTEN-TEAM für Lack- und Carrossierereparaturen

Carrossierereparaturen mit umweltfreundlicher Wasserfarbe.

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen
 Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern
 3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54

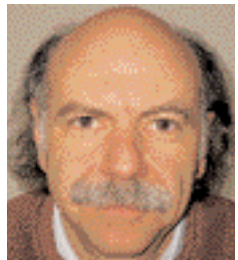


Übrigens...

Immer wieder werde ich auf die Tatsache angesprochen, dass ich als Gewerbetreibender ein aktives Mitglied der Spiezer Agenda 21 bin. Offenbar ist es irritierend, wenn ein Unternehmer bei einem Projekt mitmacht, welchem viele gerne ein Etikett «links und grün» umhängen. Dabei empfinde ich den Ansatz der lokalen Agenda 21 gerade für Gewerbetreibende sehr interessant. Die Förderung einer nachhaltigen Entwicklung unter Beachtung der drei entscheidenden Aspekte Soziales, Wirtschaft und Ökologie ist für mich die Grundlage meiner unternehmerischen und politischen Überzeugungen. Das Wort «nachhaltig» – unterdessen vielerorts ge- und manchmal auch missbraucht – könnte für mich ersetzt werden durch den Begriff «gesund». Wie verhält sich nun ein Unternehmer, der ein gesundes Unternehmen leiten will?

Als erstes ist er sich bewusst, dass er alleine kaum erfolgreich sein kann. Er braucht qualifizierte und engagierte Mitarbeiter, die sich in einem guten und entspannten Klima entwickeln können. Er versucht durch realistische und offene Information Angst und Unsicherheit zu vermeiden und Eigeninitiative zu fördern. Er bildet Lehrlinge aus und ist dafür besorgt, dass alle Mitarbeiter durch eine permanente Weiterbildung à jour bleiben. Er braucht treue Kunden. Er ist daher grosszügig und denkt langfristig. Statt des schnellen Deals stehen Verlässlichkeit und Ehrlichkeit im Vordergrund. In einer gesunden Firma sind sich vom Chef bis zum Lehrling alle bewusst, dass die zufriedenen Stammkunden die wirtschaftliche Zukunft garantieren. Er braucht zuverlässige Lieferanten und wird diese daher

nicht wegen kleinsten finanziellen Vorteilen auswechseln. Er braucht gute Produkte. Gut heisst nun aber nicht nur funktionstüchtig, sondern eben auch sparsam, langlebig, reparierbar. Er braucht ein intaktes Umfeld und fühlt sich daher mitverantwortlich für das politische, gesellschaftliche und kulturelle Gedeihen seiner Gemeinde. Er unterstützt daher aktiv Bestrebungen, die auf eine zukunftsfähige Entwicklung zielen. Selten sind in einem Betrieb alle diese Voraussetzungen vollständig erfüllt. Für mich ist es jedoch ein Ziel, mich bei meinen täglichen Entscheiden von diesen Grundsätzen leiten zu lassen.



Nachhaltigkeit wird übrigens in Gewerbebetrieben oft ganz natürlich gelebt: Könnte ein Betrieb denn über mehrere Generationen erfolgreich existieren, wenn der Unternehmer nicht weitsichtig, verantwortungsbewusst und vernetzt handeln würde?

Zu Weihnachten darf man sich zuweilen etwas wünschen. Ich wünsche uns allen eine gesunde, nachhaltige Entwicklung.

Walter Zimmermann
 Mitinhaber ZIMMERMANN AG
 Vorstandsmitglied Spiezer Agenda 21
 Präsident Verein Bibliothek Spiez

IMPRESSUM

Redaktion Franz Arnold, Konrad Sigrüst, Marina Hirschi,
Gemeindeinformation Susanne Kühner, Svend Peterzell
 Tel. 033 655 33 18

Redaktion Vereine Vereine der Einwohnergemeinde Spiez

Veranstaltungskalender Spiez Tourismus, Bahnhofplatz,
 (gratis) Telefon 033 654 20 20

Inserate, Gewerbe- und Infoseiten Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125
 3645 Gwatt, Telefon 033 336 55 55
 Fax 033 336 55 56, E-Mail spiezinfo@weberag.ch

Realisation Weber AG Verlag, Gwatt

Druck ILG AG, Druckerei & Verlag,
 Hauptstrasse 11, 3752 Wimmis

Titelseite Marlies und Ruedi Stähli, Schnapsbrennerei, Einigen

Fotograf Markus Hubacher, Spiez

Illustrationen Bernhard Bamert

Auflage 6600 Expl.

Erscheinungsweise 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats

Redaktionsschluss 12. Dezember 2003

ABFUHRKALENDER DEZEMBER 2003

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 02 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr					
Kreis 1	4	11	18	24	31
Kreis 2	2	9	16	23	30
Grünabfuhr					
	15				
Papierabfuhr					
	3	17	29		
Kartonabfuhr					
Kreis 1	22				
Kreis 2	10				

IN NOTFÄLLEN

Feuerwehr	118
Ambulanz	144
Ärztlicher Notfalldienst	033 654 39 39
Notfallapotheke	079 668 01 91

Schadensskizze

www.mobi.ch

Generalagentur Spiez-Frutigen
Oberlandstrasse 9, 3700 Spiez
Telefon 033 650 70 80, Fax 033 650 70 81

Mietgeräte

Aktenvernichter

Ab Fr. 40.-/Tag

Digital Projektoren

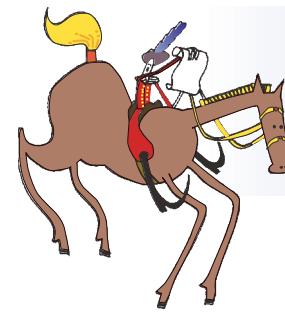
Ab Fr. 150.-/Tag

Weitere Mietgeräte auf Anfrage

BüroTechnik MÜLLER

3700 Spiez, Spiezmooskreisel
Telefon 033 654 05 15

INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
GEMEINDEINFORMATIONEN	5
«Kein Arbeitstag ist wie der andere»	5 – 6
Einführung Tempo-30-Zone	7
Regeln für das Anschlagen von Plakaten	8
Abstimmung über das Projekt «Polizei Spiez»	9
Soziale Dienste sammeln für Winterhilfe	9
Öffnungszeiten der Verwaltung über Festtage	10
Briefkasten Gemeindehaus/Freier Abstellplatz Gesigen	10
Neujahrsapéro im Schloss Spiez	11
Festtags-Pikettdienst ist organisiert	12
VEREINE UND ORGANISATIONEN	13
Bibliothek Spiez 13 – 14	
Turnverein Spiez	15
Jugendturnen Spiez	17
Volleyballclub Spiez	18–19
Damenturnverein Spiez	21
Tell Freilichtspiele Interlaken	23
Ökumenische Jugendarbeit Spiez	25
DorfHus Spiez	27
Kultur Spiegel Spiez	29
Jugendarbeit der ref. Kirchgemeinde Spiez	31/33
Spiezer Agenda 21	34–35
Gönnergemeinschaft Hogar Bambi	37
Spital Thun-Simmental	39
Krankenheim Spiez	41
SIMRI	43
Musikgesellschaft Einigen	43
Verein Orchester Spiez	45
Joy Singers	47
Spiez Tourismus	49
Arbeitsgemeinschaft christlicher Kirchen	50
Badmintonclub Einigen/Spiez	50
Volkshochschule Spiez-Niedersimmental	51
Christliches Lebenszentrum Spiez	53
SVP Spiez	54
Ornithologischer Verein Spiez	55
Katholische Kirchgemeinde «Bruder Klaus» Spiez	57
Chlouse-Märit Spiez	59
Musikverein Spiez	61
Frauenverein und reformierte Kirchengemeinde Spiez	63
Reformierte Kirchengemeinde Spiez	64–65/67
VERANSTALTUNGEN	68–70



OFFIZIELLER TEIL GEMEINDEINFORMATIONEN

«Kein Arbeitstag ist wie der andere»

Serie Berufe (12): Yvonne Elser, Leiterin Kindertagesstätte Spiez

Im Rahmen der Serie über Berufe stellen wir Ihnen heute Yvonne Elser vor. Yvonne Elser ist Leiterin der Kindertagesstätte Spiez.

Redaktion SpiezInfo: Was ist Ihre Aufgabe als Leiterin der Kindertagesstätte?

Unsere Kindertagesstätte bietet eine pädagogisch strukturierte Ganztagesbetreuung für Kinder, deren Eltern ihren Wohnsitz oder Arbeitsort in der Gemeinde Spiez haben. Meine Aufgabe als Leiterin ist sehr umfassend. Sie beinhaltet, in Zusammenarbeit mit Team, Eltern und Vorstand, die bestmögliche Betreuung und Förderung für die Kinder anzubieten.

Seit wann arbeiten Sie in diesem Beruf?

Mittlerweile bin ich seit vier Jahren in diesem Beruf tätig.

Was motiviert Sie im Alltag?

Momentan läuft es in der Kindertagesstätte wirklich gut. Das Team ist motiviert und wir verstehen uns sehr gut. Die Arbeit mit den Kindern gefällt mir sehr. Sie ist abwechslungsreich und erfordert laufend neue Zielsetzungen.

Serie Berufe

Januar	Paul Indermühle, Inforama
Februar	Elsbeth Stoller, Krankenhaus Spiez
März	Urs Winkler, BA für Flüchtlinge
April	Susanne Malm, Primarschule Spiez
Mai	Walter und Ursula Heiniger, Schlosswartehepaar
Juni	Susanna Schneider, Pfarrerin
Juli	Markus Balmer, Movieworld Kino
August	Kurt Klopfenstein, Berufsfischer
September	Peter Schlatter, Direktor ABZ
Oktober	Ueli Klopfenstein, Stiftung Bubenbergr
November	Dr. Marc Cadisch, Labor Spiez



Yvonne Elser, Leiterin Kindertagesstätte Spiez

gen, welche es anzustreben gilt. Die Kinder sind ehrlich und direkt, somit erhalte ich konkrete Rückmeldungen.

Was belastet Sie?

Mich belastet, dass zu wenig Ausbildungsplätze verfügbar sind. Die finanziellen Mittel für qualitativ gute Kindertagesstätten mit Ausbildungsbewilligung fehlen. So werden viele Hoffnungen auf Lehrstellen nicht erfüllt. Vorbildlich ist die Gemeinde Spiez, indem sie uns unterstützt. Die Gemeinde Wimmis hat sich an diesem Modell orientiert und es seit kurzem umgesetzt.

Wie gestaltet sich Ihr Arbeitstag?

Der Frühdienst startet um 6.45 Uhr mit der Entgegennahme der Kinder. Sobald alle Kinder da sind, nehmen wir nach dem Morgenritual gegen neun Uhr gemeinsam das Znüni ein. Anschliessend folgen spontane oder geplante Aktivitäten oder freies Spielen. Der Morgen wird durch gemeinsames Aufräumen in der Gruppe abgeschlossen. Um zwölf Uhr wird gemeinsam das Mittagessen eingenommen. Von 13 bis 15 Uhr schalten wir eine

Mittagsruhe ein. Die jüngeren Kinder machen einen Mittagsschlaf und die älteren verhalten sich während dieser Zeit ruhig. Es ist wichtig, dass die Kinder lernen, sich während einer gewissen Zeit selbständig zu beschäftigen. Das Personal erledigt während dieser Zeit diverse Arbeiten im Haushalt oder im Büro, pflegt den Informationsaustausch und nutzt die Gelegenheit für Sitzungen. Die anschliessenden Nachmittagsaktivitäten werden durch ein Zvieri unterbrochen und bis zum Abholen der Kinder sinnvoll strukturiert. Die Kinder werden bis spätestens um 18.15 Uhr abgeholt und die Tagi wird um 18.30 Uhr geschlossen. Oft ist aber Flexibilität und Spontanität gefragt, um das Befinden der Kinder, die äusseren Umstände und die geplanten Ziele im Arbeitsalltag zu koordinieren. So sieht kein Arbeitstag aus wie der andere.

Wie sieht das Programm für die Kinder aus?

Wir führen einen Wochenplan, in welchem zielgerichtete Aktivitäten für die Kinder eingeplant werden. Auch helfen die Kinder bei Tätigkeiten im Haushalt mit. Das Aufräumen der benutzten Spielsachen gehört zu ihren täglichen Aufgaben.

Was kostet ein Tag in der Kindertagesstätte?

Der Ansatz für einen Tag in der Tagi wird nach dem Nettoeinkommen der Eltern berechnet. Der Mindestansatz beträgt Fr. 20.– und maximal werden Fr. 75.– verrechnet. Für Geschwister gewähren wir einen Rabatt.

Wie viele Kinder sind momentan in der Stätte?

Wir betreuen täglich 10 bis 12 Kinder von 3 Monaten bis 12 Jahren. Momentan liegt das Alter zwischen 8 Monaten und 6 Jahren.

Ist es schwierig, ein Kind neu aufzunehmen?

Jedes neu aufgenommene Kind wird einer Gruppenleiterin zugeteilt, die schon beim Eingewöhnen die Verantwortung übernimmt und auch für den Informationsaustausch zwischen Eltern und Team zuständig ist. Unter Einbezug der individuellen Bedürfnisse und der Situation des Kindes wird dieses behutsam in den Tagi-Alltag und die Gruppe eingeführt. Wichtig ist, dass die Eltern



Yvonne Elser, Leiterin Kindertagesstätte, mit einigen Kindern beim Spielen.

sich Zeit nehmen, das Kind zu begleiten, die ersten Stunden gemeinsam im neuen Umfeld zu verbringen und das Abschiednehmen und -ertragen gegenseitig zu lernen. Mit Hilfe eines Symbols kann sich das Kind in der Tagi identifizieren und ein Foto unterstützt die Integration.

Betreuen Sie nur Kinder aus Spiez oder auch von anderen Orten?

Voraussetzung ist, dass der Wohn- oder Arbeitsort Spiez ist. Wir haben eine ziemlich lange Warteliste und solange diese nicht leer wird, behalten wir diese Voraussetzung bei.

Aus was für Familien stammen die Kinder?

Momentan haben wir eine altersgemischte, auch mit einigen fremdsprachigen Kindern, ausgewogene Gruppe. Wichtig ist eine pädagogisch gute Gruppenzusammensetzung. Kinder von Alleinerziehenden oder anderen Unterstützungsbedürftigen haben Priorität.

Wer ist Träger der Tagi Spiez?

Die Trägerschaft der Tagi ist der Verein Kindertagesstätte Spiez. Es findet jährlich eine Hauptversammlung statt. Der Vorstand ist in verschiedene Ressorts eingeteilt, welche in direktem Kontakt zur Leitung der Tagi stehen.

Haben Sie ein Anliegen an die Leserschaft?

Für mich ist es wichtig, dass uns die Öffentlichkeit als qualifizierte Institution und Ausbildungsstätte wahrnimmt. Seit 2002 sind wir Mitglied im schweizerischen Krippenverband. Interessierte dürfen natürlich jederzeit bei uns vorbeischaun.

Redaktion SpiezInfo

Einführung Tempo 30-Zone

Spiezmoos-Spiezberg

In der Gemeinde Spiez wird eine weitere Tempo 30-Zone im Gebiet Spiezmoos-Spiezberg eingeführt. Der Regierungsstatthalter von Niderrsimmental hat für diese Verkehrsberuhigungsmassnahme die Gesamtbaubewilligung erteilt.

Gegen die publizierte Verkehrsmassnahme im Simmentaler Amtsanzeiger sind beim Regierungsstatthalteramt Niderrsimmental keine Einsprachen eingegangen. Die grossflächige Tempo 30-Zone ist durch die Thunstrasse, Oberlandstrasse und Seestrassen im Süden und den Spiezberg im Norden abgegrenzt. Die Tempo 30-Zone «Spiezmoos-Spiezberg» wird unter Federführung der Abteilung Sicherheit in diesen Tagen realisiert. Bereits sind die entsprechenden Signalisationen und Markierungen vorgenommen worden. Aufgrund der Witterungsverhältnisse können nicht sämtliche baulichen Massnahmen und Markierungen vorgenommen werden. Dies wird bis spätestens im kommenden Frühling nachgeholt.

Wie bereits mehrmals öffentlich bekannt gegeben wurde, will die Abteilung Sicherheit resp. die für Verkehrsfragen zuständige Sicherheitskommission, die Zonensignalisationen Tempo 30 in den gemäss behördenverbindlichem Verkehrsrichtplan aufgeführten Quartieren bis ins Jahr 2008 umsetzen. Aufgrund der notwendigen umfangreichen Vorarbeiten und gestützt auf die finanziellen Möglichkeiten kann in der Regel pro Jahr lediglich in einem grösseren Quartier/Gebiet Tempo 30 eingeführt werden.

Für nächstes Jahr ist das Gebiet «Obere Bahnhofstrasse-Faulenbachweg» vorgesehen. Die Verkehrsplanung wurde bereits in Auftrag gegeben.

Die Sicherheit und Wohnqualität wird in Quartieren mit Tempo 30 nachweislich durch Reduktion der gefährlichen Geschwindigkeiten und Verminderung des Durchgangsverkehrs verbessert.

Folgende Verkehrsregeln gelten in einer Tempo 30-Zone:

- **Höchstgeschwindigkeit: 30 km/h**
- **Vortrittsrecht**
es gilt generell Rechtsvortritt
- **Fussgänger**
dürfen die Strasse überall überqueren, sind dabei jedoch nicht vortrittsberechtigt.
- **Fussgängerstreifen**
sind grundsätzlich wegzulassen. Einzig an Orten, die den besondern Schutz von Fussgängern bedingen, z.B. bei Schulen und Heimen, dürfen Fussgängerstreifen markiert werden.

Abteilung Sicherheit Spiez

Regeln für das Anschlagen von Plakaten

Vereine und Gruppierungen haben Vorrang

Auf dieser Seite wollen wir Ihnen die Regeln für das Anschlagen von Plakaten in Erinnerung rufen. Die Plakate für Anlässe von Spiezer Vereinen und Gruppierungen haben Vorrang.

1. Das Anschlagen von Plakaten, insbesondere solcher der Ortsvereine, ist auf den von der Abteilung Sicherheit bezeichneten öffentlichen Anschlagstellen gestattet. Verboten ist es aber an Bäumen, Leitungstangen und öffentlichen Bauten.
2. Widerrechtlich und abseits der offiziellen Anschlagstellen angebrachte Plakate an Brücken, Stangen, Bäumen, privaten Liegenschaften (Fassaden und Garagetore) kann die Polizei jederzeit, allenfalls unter Kostenfolge, entfernen. Der Plakataushang in Schaufenstern oder in Gastwirtschaftsbetrieben ist hingegen möglich und bewilligungsfrei.



3. Der Plakataushang darf höchstens 14 Tage vor der Veranstaltung erfolgen.
4. Die Plakate sind mit Reissnägeln zu befestigen. Die «Vereinsplakat-Anschläger» können die verfallenen sowie die auswärtigen Aushänge entfernen.
5. Wer sich nicht an die obenstehenden Regeln hält, macht sich strafbar. Für die Vereine ist der Präsident oder die Präsidentin verantwortlich.

Offizielle Anschlagstellen für Vereinsplakate

Spiez

- Bahnhofstrasse 6, Brennstoffe und Getränke Rubin AG
- Krattigstrasse, Depot BLS Bushaltestelle
- Einmündung Schachenstrasse - Oberlandstrasse an Stützmauer
- Bürgstrasse 23, BKW Trafostation
- Schachenstrasse, Freibad/Seebad
- Oberlandstrasse 28, Stützmauer Hotel Krone
- Oberlandstrasse, Kronen-Parkplatz bei Posttreppe
- Seestrasse, Kronenplatz, Stützmauer
- Oberlandstrasse 9, Bushaltestelle
- Sonnenfelsstrasse 5, Fausterhaus
- Thunstrasse, Einmündung Asylstrasse
- Simmentalstrasse 18, Briggen Holzbau

Spiezwiler

- Simmentalstrasse, Parkplatz bei Post
- Frutigenstrasse, Bushaltestelle Restaurant Rössli

Einigen / Gwatt

- Dorfstrasse, Feuerwehrmagazin
- Höhenstrasse, Schulhaus Roggern
- Spiezstrasse, Bushaltestelle Gwatt-Zentrum

Hondrich

- Aeschstrasse, Schulhaus

Faulensee

- Interlakenstrasse, Lake Side Lodge (altes Schulhaus)

Die Abteilung Sicherheit Spiez dankt allen Vereinsverantwortlichen für die Mitarbeit.

Abteilung Sicherheit

Abstimmung über Projekt «Polizei Spiez»

Gemeindeurnenabstimmung vom 28.–30. November

Auf das Abstimmungswochenende vom 28.–30. November wird den in Gemeindeangelegenheiten Stimmberechtigten das Projekt «Polizei Spiez» zum abschliessenden Entscheid unterbreitet.

Das Projekt «Polizei Spiez» sieht vor:

- Übertragung von Gemeindepolizeiaufgaben an die Kantonspolizei Bern
- Integration der Gemeindepolizei Spiez (3 Mitarbeiter) in die Kantonspolizei Bern

Für Details verweisen wir auf die Abstimmungsbotschaft des Grossen Gemeinderates.

Öffnungszeiten der Abstimmungslokale

- Gemeindezentrum Lötschberg (Bürgerstube):

Freitag	17.00–19.00 Uhr
Samstag	10.00–12.00 Uhr
Sonntag	10.00–12.00 Uhr

- Schulanlage Faulensee und Schulhaus Hondrich sowie alte Schulhäuser Spiezwiler und Einigen:

Sonntag	10.00–11.30 Uhr
---------	-----------------

Gemeinderat Spiez

Soziale Dienste sammeln für Winterhilfe

Aktion «Gemeinsam gegen die Armut»

Die Sozialen Dienste Spiez sammeln für die Winterhilfe-Aktion «Gemeinsam gegen die Armut».

In der letzten Oktober-Woche standen Mitarbeitende der Sozialen Dienste Spiez mit grossem Engagement einmal beim Coop und zweimal beim Migros an einem Informationsstand und sammelten für die Winterhilfe. Dafür setzten die Angestellten der Sozialen Dienste nebst Arbeitszeit auch einen Teil ihrer Freizeit ein.

Dank den vielen spendenfreudigen Personen konnten über 2000 Franken eingenommen werden! Herzlichen Dank allen, die zu diesem Erfolg beigetragen haben.

Soziale Dienste



Öffnungszeiten der Verwaltung über Festtage

Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern ein frohes Fest

Die Büros der Gemeindeverwaltung sind über die Festtage wie folgt geöffnet:

- Montag, 22. Dezember, ganzer Tag
- Dienstag, 23. Dezember, ganzer Tag
- Mittwoch, 24. Dezember, Vormittag

- Montag, 29. Dezember, ganzer Tag
- Dienstag, 30. Dezember, ganzer Tag
- Mittwoch, 31. Dezember, Vormittag

In dringenden Fällen steht Ihnen der Pikett-Dienst der Gemeindepolizei, Tel. 117, zur Verfügung.

Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern frohe Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Redaktion SpiezInfo

Briefkasten Gemeindehaus

Wir haben festgestellt, dass einige Besucherinnen und Besucher der Gemeindeverwaltung den Briefkasten nicht finden. Dieser befindet sich seit der Renovation des Gemeindehauses im Jahre 2002 im Info-Pavillon, rechts neben dem Eingang.



Freier Abstellplatz Gesigen

Ab dem 1. Januar 2004 ist auf dem Parkplatz Gesigen ein Abstellplatz frei. Dieser kann als Abstellplatz für Wohnwagen, Wohnmobil oder Schifftrailer genutzt werden.

Die Jahresgebühr beträgt CHF 400.-.

Interessentinnen und Interessenten melden sich für weitere Auskünfte bei der Liegenschaftsverwaltung, Telefon 033 655 33 83.

Liegenschaftsverwaltung Spiez

Neujahrsapéro im Schloss Spiez

Der Gemeinderat Spiez lädt die Bevölkerung herzlich zu einem Neujahrsapéro ein.

**Neujahrstag, 1. Januar,
10.30 – 12.00 Uhr**

Schloss Spiez

bei schönem Wetter im Innenhof
bei schlechter Witterung im Gartensaal

Der Gemeinderat freut sich, mit Ihnen auf das neue Jahr anzustossen.

Gemeinderat



Festtags-Pikettdienst 2003/04

der Sanitär- und Heizungsfirmen in den Gemeinden Aeschi und Spiez

Für Reparaturen an Wasserversorgungs-, Sanitär- und Heizungsinstallationen ist folgender Pikettdienst organisiert:

Samstag, 20. Dezember 2003
Sonntag, 21. Dezember 2003
 Zimmermann AG, Oberlandstr. 3, Spiez
 033 654 84 00

Montag, 22. Dezember 2003
Dienstag, 23. Dezember 2003
 Pfister Urs, Niederdorf, Aeschi
 033 654 75 66

Mittwoch, 24. Dezember 2003
Donnerstag, 25. Dezember 2003
 Zimmermann Alfred, ob. Bahnhofstr. 50, Spiez
 0800 654 654

Freitag, 26. Dezember 2003
Samstag, 27. Dezember 2003
 Gebr. F.+R. Lüthi, Leimernweg 2, Spiez
 033 654 19 09

Sonntag, 28. Dezember 2003
 BZS B. Zimmermann, Simmentalstr. 28, Spiez
 033 654 62 84

Montag, 29. Dezember 2003
Dienstag, 30. Dezember 2003
 Siegenthaler AG, Spiezstr. 62, Gwatt/Spiez
 033 336 11 68

Mittwoch, 31. Dezember 2003
Donnerstag, 1. Januar 2004
 Müller+Hänni AG, Gwattstutz 15, Gwatt/Spiez
 079 656 33 04

Freitag, 2. Januar 2004
Samstag, 3. Januar 2004
 Schneider Haustechnik AG, Hondrichstr. 15, Spiez
 033 654 27 20

Sonntag, 4. Januar 2004
 BZS B. Zimmermann, Simmentalstr. 28, Spiez
 033 654 62 84

Wasserversorgungsgenossenschaft
 Aeschi+Spiez, Pikett 033 654 44 64

Die Pikett-Telefonnummern erscheinen auch auf dem TV-Regas-Infokanal 10/210 MHz und im Berner Oberländer vom 20.12.03.

Die Konzessionäre A der Wasserversorgung Aeschi+Spiez danken ihren Kunden für das im vergangenen Jahr entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein erfolgreiches neues Jahr!



BIBLIOTHEK SPIEZ

EINE FREUDE VERTREIBT HUNDERT SORGEN (östliche Weisheit)

Viele Freuden, viel Licht und Wärme wünscht Ihnen das Bibliotheksteam in den kommenden Tagen.

13 MONATE STATT 12!

Wer bis jetzt noch nicht Kunde der Bibliothek Spiez ist, kann jetzt ein Abonnement lösen, das ab 1. Dezember bis Ende 2004 gültig ist!

FREUDE BEREITEN

Ein Bibliotheksabonnement als Geschenk bereitet sicher Freude! (In der Bibliothek erhältlich)

LESUNG

Regula Wüthrich-Grossenbacher Christmonet – Geschichte zur Wienachtszyt

Regula Wüthrich-Grossenbacher freut sich, ihr erfolgreiches Buch «Christmonet» in Spiez, wo sie aufgewachsen ist, vorzustellen. Ein einziger Satz aus einer Besprechung möge uns neugierig machen: «Und als wunderbares Talent hat sie ein feines Ohr für die Töne neben dem Knacken der Nüsse, für die Komik der Peinlichkeiten und die Belustigungen der kleinen Katastrophen.»
 Samstag, 13. Dezember 03 um 17.00 Uhr
 in der Bibliothek Spiez
 Eintritt Fr. 10.–, Vereinsmitglieder gratis!

BUCHVORSTELLUNG

Di vorwitzigi Chräie

heisst ds Buech, wo dr Bernhard Schneider vo Fulesee gschribe u d'Beatrice Zaugg vo Spiez illuschiert het. Bi me ne chline Apéro stelle sis ir Bibliothek vor:
 Fritig, 5. Dezämber, zwüsche füfi u achi.

Adventszeit: die Bibliothek bietet Hilfen an!
 Was soll ich, was sollen meine Kinder basteln auf Weihnachten hin?
 – Die Bibliothek bietet Anregungen in Büchlein und Broschüren an.
 Was kann ich an Adventssonntagen lesen oder vorlesen?
 – Die Adventsgeschichten sind wieder zur Hand.
 Was gibt es an Adverts- und Weihnachtsmusik?
 – Eine Auswahl an CDs steht zur Ausleihe bereit.

WIEDERUM GRASSIERT DAS HARRY POTTER-FIEBER

Die Bibliothek hat natürlich blitzartig 6 Exemplare von «Harry Potter und der Orden des Phönix» hergezaubert; sollte doch einmal keines zur Verfügung stehen: nicht verzagen, unsere 15 000 andern Bücher können ebenso Freude bereiten!

CHLOUSE-MÄRIT

Natürlich ist die Bibliothek wieder dabei und bietet günstige Bücher, CDs u.a. an
 Samstag, 6. Dezember, 14.00 – 21.00 Uhr

ÖFFNUNGSZEITEN

Die Bibliothek wird auch über die Weihnachts- und Neujahrszeit täglich geöffnet sein, ausser an den Feiertagen. Sie ist geschlossen am 24., 25. und 26. Dez., 31. Dez., 1. und 2. Januar 04

Öffnungszeiten:	Montag	14.30 – 18.00
	Dienstag	14.30 – 20.00
	Mittwoch	14.30 – 18.00
	Donnerstag	14.30 – 20.00
	Freitag	14.30 – 20.00
	Samstag	09.30 – 12.00

Telefon 033 654 55 80



REGULA WÜTHRICH-GROSSENBACHER

liest und erzählt aus

Christmonet Geschichte zur Wienachtszyt



Die in Spiez aufgewachsene Regula Wüthrich-Grossenbacher hat mit ihren Geschichten grossen Erfolg und freut sich, ein paar davon vorzustellen.

Aus einer Besprechung: «Regula Wüthrich hat ein gutes Augenmass für die Fallhöhe zwischen unseren hochfliegenden Wünschen und den verheimlichten Enttäuschungen in dieser Zeit, da Himmel und Erde näher zusammenrücken. Und als wunderbarstes Talent hat sie ein feines Ohr für die Töne neben dem Knacken der Nüsse, für die Komik der Peinlichkeiten und die Belustigungen der kleinen Katastrophen».

Samstag, 13. Dezember, 17.00 Uhr

in der Bibliothek Spiez

Eintritt Fr. 10.–, Mitglieder des Vereins gratis

VEREINSMEISTERSCHAFT IM KARTFAHREN

Am 4. November zog es eine fröhliche Schar von TV-Mitgliedern nach Roggwil zur Indoorkartbahn «Race-Inn». Von Beginn an wurde nicht an grossen Sprüchen gespart und jeder sah sich schon zu oberst auf dem Siegertreppchen...Aber es kann ja bekanntlich nur einen geben.

Jeder Teilnehmer (und Teilnehmerin, ca. 1/3 waren weiblich) hatte je 10 Minuten Training und 10 Minuten Qualifying zur Verfügung, bevor es dann zum grossen Showdown über 10 Runden kam. Die Startaufstellung entsprach den gefahrenen Zeiten im Qualifying, wobei wegen der grossen Teilnehmerzahl in 2 Gruppen gestartet werden musste. So startete man im kleinen oder grossen Final, je nach bester Rundenzeit.

Irgendwie nahm sich wohl jeder vor, nicht allzu stark in die Zweikämpfe zu gehen und im Zwei-



Der verdiente Sieger zurück in der Boxengasse!!!

felsfalle eher nachzugeben, doch schon beim Erlöschen der Startlampe waren alle Vorsätze vergessen und es gab nur noch den harten Fight. So war auch die eine oder andere Kollision natürlich nicht zu vermeiden. «Hart aber Fair» war das Motto, und dank der guten Sicherheitsvorkehrungen der Bahn liefen alle Zwischenfälle absolut harmlos ab. Am besten kämpfte schlussendlich Mathias Bechtel vor Heinz Kummer, nach dem Qualifying war die Reihenfolge noch umgekehrt.

Alle beteiligten hatten grossen Spass, so dass der Anlass gute Chancen hat, alljährliche wiederholt zu werden, gibt es doch diverse, denen nach einer Revanche düstet. Übrigens: Es soll ja Fahrer geben, die sich in der letzten Runde noch vom Podest drängen lassen.

Tom Huber



Start zum grossen Finale...

Haben Sie noch Weihnachtswünsche?

Dann besuchen Sie uns im Ittenhaus!



Coiffure

Seepark

Evelina Rufenacht
Oberlandstrasse 13, 3700 Spiez



dropa
DROGERIE
NEUENSCHWANDER

Oberlandstrasse 13, 3700 Spiez
Tel. 033/654 14 37, Fax 033/654 14 37

«Ihr Fachgeschäft für Gesundheit und Schönheit»

**Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten
und ein glückliches neues Jahr**

Die Geschäfte im Ittenhaus in Spiez



JUGENDTURNEN SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

1. OBERLÄNDER JUGENDCUP

Elf Vereine mit 233 Jungturnerinnen und Jungturnern starteten am Sonntag, 9. November 2003, zum 1. Oberländer Jugendcup im AC-Zentrum in Spiez. Vor einer prallvollen Tribüne wurde in den Kategorien Team-Aerobic, Geräteturnen und Gymnastik die ersten Berner Oberländer Jugendmeister im Teamwettkampf erkoren. Dank den vielen Zuschauerinnen und Zuschauern und dem disziplinierten Verhalten der Jugendlichen und ihren Leitern wurde der Anlass zu einem tollen Erfolg. In der Vorrunde vom Vormittag qualifizierten sich je die drei erstklassierten Teams für den Final vom Nachmittag. Die Wertungsrichterinnen und Wertungsrichter hatten im Final in einer offenen Wertung über die Medaillenränge zu bestimmen. Ein herzliches Dankeschön gilt den Turnerinnen vom DTV Spiez, die diesen Jugendanlass überhaupt ermöglicht haben.

Erfolgreich waren unsere einheimischen Turnerinnen und Turner. Die 10 Mädchen des JuGym Spiez 6.-8. Klasse erturnen sich mit einer einfachen aber sauber vorgetragenen Vorführung mit Stab den unerwarteten 2. Rang in der Sparte Gymnastik.



Die GeräteturnerInnen des JUTU Spiez im neuen Outfit

Die GeräteturnerInnen des JUTU Spiez weihten am Jugendcup ihre neuen Turndresse ein. 24 TurnerInnen liessen zum ersten Mal ihre Gerätekombination wettkampfmässig taxieren. Das Programm von Claudia Kummer und Susanne Allemann fand beim Publikum grossen Anklang und entsprechend wurden sie mit viel Applaus belohnt.

Die Begeisterung bei den Jugendlichen für das Vereinsturnen machte sich bezahlt. Mussten sie doch gar manches Zusatztraining in Kauf nehmen, bis jeder Schritt und jeder Trampolinsprung auf den Takt genau stimmten.

Dank der guten Vorführung am Morgen schafften sie den Einzug in den Final. Die Freude über den 3. Schlussrang hinter der Gerätehochburg Strättligen und der Jugi Gunten war für alle eine echte Belohnung.

Wir gratulieren den Turnerinnen und Turnern ganz herzlich zu ihrem super Erfolg!

Rangliste

Gymnastik: 1. Jugi Frutigen, 2. JuGym Spiez, 3. Jugi Amsoldingen
Geräteturnen: 1. Jugi Strättligen, 2. Jugi Gunten, 3. Jutu Getu Spiez, 4. Jugi Brienz
Team-Aerobic: 1. Jugi Heimberg, 2. MR Bönigen, 3. Jugi Erlenbach, 4. Jugi Brienz, 5. MR Meiringen



GESCHENKARTIKEL aus dem Fachgeschäft:

Fein gefüllte Geschenkkörbe, Fleischbretter
mit Trockenfleisch und Wurstspezialitäten!
Festtags-Salami
in verschiedenen Grössen

Jetzt vorbestellen – es lohnt sich immer!

**Fleisch/Wurst/Partyservice
Lötschberg-Metzg
Fritz Stucki
Thunstrasse 4
3700 Spiez
Telefon 033 654 77 70**



DAMENTURNVEREIN SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

2004 TURNGALA

An den beiden Wochenenden vom 17./18. und 24. Januar 2004 findet im Lötschbergzentrum in Spiez eine Turngala statt. Ursula Wyler-Flück vom Damenturnverein Spiez ist für den Programm-Ablauf verantwortlich und gibt uns einen Einblick in die laufenden Vorbereitungen.

In den letzten Monaten konnte man immer wieder von dem Projekt «Zytmaschine» lesen. Was ist darunter zu verstehen?

Gegenwärtig wird durch Professor Zweistein und sein Team eine Zeitmaschine gebaut. In dieser Maschine treten am Gala-Abend, Samstag, 17. Januar 2004, um 18.00 Uhr, zwei Piloten eine Zeitreise an, welche im Lötschbergsaal von vielen Zuschauern mitverfolgt werden kann.

Kann man über die Zeitreise etwas mehr erfahren?

Da wollen wir natürlich nicht zu viel preisgeben. Die Piloten möchten mit der Zeitmaschine insgesamt zwölf Zeitepochen bereisen. Ein Handbuch und natürlich Professor Zweistein werden ihnen dabei behilflich sein. Es ist durchaus möglich, dass dabei noch das eine oder andere fehlschlagen kann.

Wer nimmt alles Teil an dieser Turngala?

Das ist ja das schöne daran. Vom MUKI-Turnen bis zu den Senioren beteiligen sich rund 250 Turnerinnen und Turner aus den Spiezer Turnvereinen (Jutu, DTV, TV, MR). Stolz dürfen wir dabei auf die rund 200 Jungturnerinnen und Jungturner aus dem Jutu sein.

Was erwartet uns am Gala-Abend?

Nebst der packenden Zeitreise bieten wir den Zuschauerinnen und Zuschauern an diesem Abend ein



kulinarisches 4-Gang-Menü. Dafür haben wir extra einen professionellen Partyservice engagiert. Mit entsprechendem Dekor sorgen wir für ein einmaliges Ambiente. Kurz: Der Gala-Abend verspricht in allen Belangen ein Leckerbissen zu werden.

Sind auch noch andere Vorstellungen geplant?
Selbstverständlich. Am Sonntag, 18. Januar 2004, findet eine Nachmittagsvorstellung statt. Eine weitere Abendvorstellung ist am Samstag, 24. Januar 2004 vorgesehen.

Ist es notwendig, Tickets im Vorverkauf zu reservieren?
Das ist absolut empfehlenswert, denn so kannst Du Dir auf diesem Weg bereits heute garantiert einen Platz sichern. Die Reservation kannst Du online über die Homepage www.zytmaschine.ch vornehmen. Du erhältst nach der Reservation die Rechnung und nach Zahlungseingang die nummerierten Tickets zugestellt.

Ich habe keinen Internetanschluss. Kann ich trotzdem Tickets reservieren?
Dies ist jederzeit beim Tourist-Info-Center Spiez möglich.

Chlouse-Märit

Am Chlouse-Märit gits wieder gluschtigi Sache wo d'Froue vom Damenturnverein fräsch wei bache. Chömet cho luege u cho choufe u tüet nid näbedüre loufe. Für e Hunger vo Gross u Chli het's sicher öppis derbi. Hesch de no e chalte Buch u ne chalti Hand git's o Glüewy, Öpfupunsch oder es heisses Gaffi am Stand.

19.15 Uhr im Schulhaus

Informationsabend

10. Schuljahr

- Berufswahlschule mit Praktikum
- Informellschuljahr
- NOSS *Kreativ*
- *oeko* *gegen* *mit*
- Anschlussklasse für Mittelschulen

9. Schuljahr

- Mehl- und Sekundarschule

Handel / KV

- Hotel-Handelsschule SHV
- Handelsschule VSII
- KV-Anschluss



Schulstr. 7
Tel. 033 654 50 30
info@noss-spiez.ch

www.noss-spiez.ch

► Schneller im Internet ◀

ohne Telefonblockierung
mit einem

ISDN+ADSL

oder einem

regionis *superspeed*

Regionalantennen-Anschluss

Offerte und Ausführung



H.U. ZURBRÜGG
Elektronunternehmung
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33
3702 HONDRICH



**Wir empfehlen uns
für Ihre Weihnachts-
einkäufe**



**Im Dezember
Trumpfkarten**



ZIMMERMANN
HAUSHALT

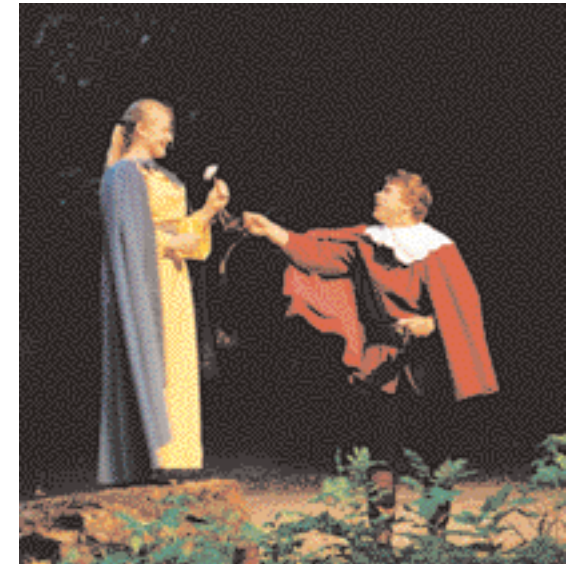
ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

WER SPIELT 2004 ULRICH VON RUDENZ?

**Du kannst reiten und willst Theater spielen?
DANN bist Du unser Mann.**

Sylvia Allenbach, Tel. 079 649 82 40, gibt gerne
weitere Infos.

Ruf an!



TELL  **Interlaken
Freilichtspiele**

Martin Schmutz

Gas- und Ölfeuerungs-Service

3752 Wimmis

033 657 23 63

Revisionen/Service-ABO/Montagen/
Auswechslungen/Ölleitungen

Cuenod · Giersch · Strebel · Viessmann · Weishaupt

Offizieller **VIESSMANN** und **swisscondens** Partner



Heizöl aeberhard

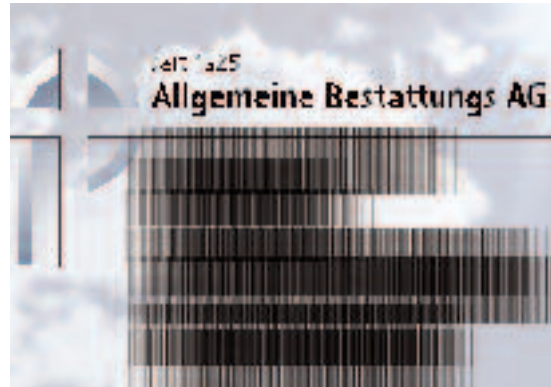
Kohlen, Brenn- und Cheminéeholz
Mineralwasser, Bier, Fruchtsäfte
auch Hauslieferung

Krattigstrasse 16, 3700 Spiez
Tel 033 654 16 16, Fax 033 654 94 16



**SCHREINEREI, KÜCHENBAU,
ARCHITEKTURBÜRO**

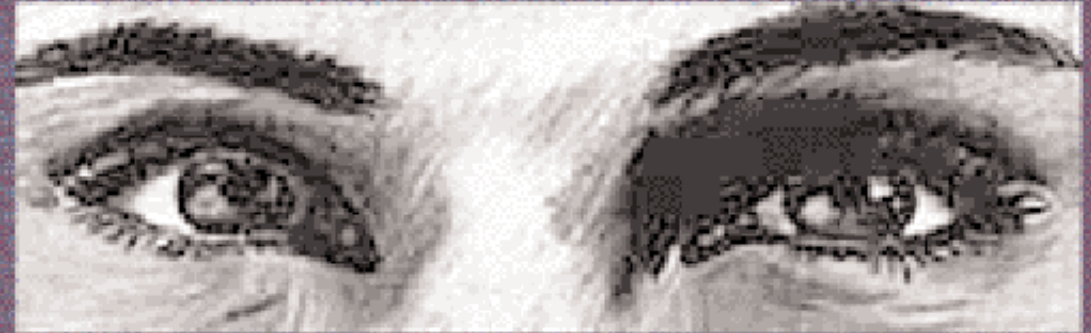
A.+P. von Känel GmbH
Aeschi und Spiez
Tel. 033 654 21 33
Fax 033 654 95 33



Für alles Elektrische
033 650 14 40

SH Elektro Telematik GmbH
B. Schaller & Th. Heldner, 3705 Faulensee

- Starkstrominstallationen
- Schwachstrominstallationen
- Telefoninstallationen, ISDN
- EDV-Installationen
- Europäischer Installationsbus EIB
- Blitzschutzanlagen
- Brandmelde- und Alarmanlagen
- Haushaltgeräte



10. Dezember 03

zum Menschenrechtstag
18.30 Uhr im Oberl. Krankenhaus Spiez
Premiere des Dokufilmes «Neighbours» mit anschließender kulinarischer Weltreise, ohne Altersgrenze

Kosten Erwachsene Fr. 10.-
bis 13-jährige Fr. 8.-

ökum. Jugendarbeit Spiez
Asykoordination Niesen
Claro Wält-Lade Spiez

Klasse 9e, Oberstufenzentrum Längenstein
8. Unt.Klasse der kath. Kirchgemeinde Spiez

KLEINER

Tanzkurse in Spiez

Dance
Vision
Sandra Capelli

Standard
Latein
Salsa

Weitere Infos erhalten Sie unter
Tel. 079 281 77 71

Garage **Schneiter AG** OPEL

Thunstrasse 72, 3700 Spiez, Tel. 033 654 55 55
Inhaber: Schneiter H.R./Bettschen Beat
www.schneiterag.ch

Ihre offizielle
Opel-Vertretung
für Spiez und Umgebung



marty AG

Eidg. dipl. Gipser-
und Malermeister

Thunstrasse 40
3700 Spiez
Telefon 033 654 13 21
Fax 033 654 51 21

Elektro Telecom

Werner Trachsel CH-3700 Spiez
EloCom™-Computer-Tele- Informatik
Tel. +4179 434 44 55 www.elocom.ch

wysiweb

Webdesign - Kaufberatung - Support

Wir bieten

- neutrale Entscheidungshilfen beim Kauf von PC-Systemen, digitalen Foto- und Videokameras und weiteren Geräten
- kompetente Unterstützung bei der Installation
- persönliche Beratung und Schulung
- Realisierung von Internet-Projekten

**Spezialangebot für
Seniorinnen und Senioren**

Geschenk-
tipp

Wir erleichtern Ihnen den Einstieg in die digitale Welt.
Profitieren Sie von unseren speziellen Preiskonditionen!

w www.wysiweb.ch

M. Morgenthaler / H.U. Hirt
Quellenhofweg 68, 3705 Faulensee
Tel. 033 650 94 37, info@wysiweb.ch

DorfHus

DORFHUS SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

«ICH KOMME GERNE INS BISTRO KAFISATZ, WEIL...»

Ort: Bistro KafiSatz, DorfHus, Spiezbergstrasse 3, Spiez



«...ich gerne das Gespräch mit verschiedenen
Leuten suche.» Felix Rittiner, Spiez



«... es hier die besten Crêpes gibt.»
Murielle Haltner, Spiez



«... die Ambiance für mich angenehm ist und ich hier
auch Ruhe finde zum Lesen.» Ruth Portenier, Aeschi



«...das KafiSatz für mich der Inbegriff eines gemütlichen
Bistros ist und es für Cédric drei Sorten Sirup
gibt.» André und Cédric (links) Sopranetti, Einigen

- **DorfHus-Zmittag jeden Mittwoch:** Jeden Mittwoch gibt es ein Mittagessen mit einem Fleisch- und einem Vegi-Menü. Anmeldungen jeweils bis spätestens am Mittwoch, 09.30 Uhr über Tel. 033 655 00 64

- **Wer hilft servieren?** Das DorfHus sucht weiterhin Leute, die gerne ehrenamtlich – unter kundiger Anleitung der «Bistro-Wirtin» Margrith Schübach – im Service und in der (kleinen) Küche mithelfen. Serviceerfahrung ist nicht nötig. Interessierte melden sich bei Tel. 033 655 00 64

Öffnungszeiten des Bistro KafiSatz im DorfHus

Vom 21. Dezember bis und mit 4. Januar ist das Bistro KafiSatz geschlossen!
Mittwoch: 9 bis 23.30 Uhr
Freitag: 17 bis 23.30 Uhr
Samstag 9 bis 13 Uhr, bei Anlässen auch abends
... und an jedem ersten Sonntag im Monat von 10 bis 13 Uhr.

Das DorfHus,
ein Projekt der



SPIEZER
AGENDA 21

Piazza del Vino – aufregende Symbiose von Vinothek, Restaurant und Bar / Lounge



Vino e mercato

Über 100 Qualitätsweine aus den besten Anbaugebieten Italiens und den wichtigsten Weinregionen der Welt. Umfassendes Angebot italienischer Delikatessen, Caffè und Weinaccessoires.

Bar / Lounge

Treffpunkt für Aperitifs, einem Glas Wein, oder Caffè-Genuss in stilvollem italienischem Ambiente.

Cucina

Unsere italienische Küche bietet ein täglich wechselndes, marktfrisches Menu. Stimmungsvolle Atmosphäre inmitten historischer Mauern.

Öffnungszeiten

Mo – Fr 10.00 – 06.30
Sa 10.00 – 06.30
So 10.00 – 22.00

benacus

Piazza del Vino

Spiezstrasse
3700 Unteregg / Interlaken
Tel 033 821 28 20
www.benacus.ch

D'LEIERCHISCHTE

Tächa flyg

SONNTAG, 7.12.2003, 15.00 UHR

Kirchgemeindehaus Spiez

Für Erwachsene und Kinder ab 5 Jahren, Dauer ca. 60 Min.

Wenn Ueli v. Allmen und Roland Schwab inmitten ihres grossen Instrumentariums Tiere imitieren, Kinder animieren und ihrer «Gschichte-Chischte» wundersame Überraschungen für Auge, Herz und Ohr entsteigen lassen, begeistern sie Gross und Klein!

Eintritt

Kinder Fr. 5.–
Erwachsene Fr. 10.–

Weitere Infos und Vorschau auf Januar–März:
www.kulturspiegel-spiez.ch

Die Geschenkidee des Kultur Spiegel Spiez:

Schenken Sie zu Weihnachten Gutscheine für den Besuch einer unserer Anlässe, oder für ein nächstes Jahresabonnement! Sinnvoll auch als Kundengeschenk!

Bestellungen bei unserer Kassierin: Christine Lanz, Oberlandstrasse 81, 3700 Spiez

Bestellung für Gutscheine:

Anzahl Einzeleintritte: _____

Anzahl Saisonabonnemente: _____

Name _____ Vorname _____

Adresse _____ Ort _____

Tel. _____ E-Mail _____

Anneler

Ofenbau + Plattenbeläge

eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen
Kochherde, Cheminée- und Speck-
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez
Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43



Urs Liebi

Auto- und Bootssattlerei
Sonnenstoren

Gygerweg 16
3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60
Telefax 033 654 50 68
Natel 079 656 50 60
Internet
www.liebi.ch
E-Mail info@liebi.ch

Das entspannendste
Peeling
der Welt.

a+s design möbel allenbach
Im alten Raumbauhaus Hintergasse 17
3110 Münsingen
STORCKE butikk Tel. 081 721 12 96 / www.asdesign.ch



Alice Weber-Roth Warenhalle 3700 Spiez

Textilwaren

Telefon Geschäft 033 654 17 48
Privat 033 654 15 01

Mittwochnachmittag
geschlossen

IHR REPARATUR-CENTER

Wir reparieren alle Fahrräder !!

VERLANGEN SIE KEINE OFFERTE

MARKEN
VERTRETUNGEN:



HADORN FUTURE BIKE & CO.
BAHNHOFUNTERFÜHRUNG
3700 SPIEZ

Tel. 033 654 95 40 mobil: 079 415 88 34
Fax: 033 654 97 47 e-mail: chadon.hadorn@swiss.ch

Palästina im Gespräch

PalästinenserInnen erzählen aus ihrem Alltag

12.12.03 20.00 Uhr im Dorfhüs Spiez - Jugendarbeit ref. Kirchgemeinde Spiez



Bircher & Co. Spiez

Wand- und Bodenbeläge,
Cheminéebau, Natursteinarbeiten

3700 Spiez · Tel. 033 654 24 24 · Fax 033 655 04 65
www.bircher-co.ch

PC Schulung für Neulinge und Fortgeschrittene
Privatstunden, Microsoft Office, Internet
Access Datenbankentwicklung
Beratung und Installationen
Internetlösungen



Doris Glogger

Chanderbrugg 8, 3645 Gwatt

Tel. 033 336 36 75, Fax 033 336 37 43

E-Mail: info@edv-glogger.ch / www.edv-glogger.ch

Berufsbegleitende Ausbildung zum/zur Naturheilpraktiker/in

traditionelle westliche Naturheilkunde

Schwerpunkthemen:

- Anatomie, Physiologie, Pathologie
- Herkömmliche + Phytotherapie + Diätetik
- Auslösetechnik + manuelle Therapien
- Tätigkeitsmöglichkeiten in der Naturheilpraxis

Studienbeginn im Januar

Verlangen Sie die Unterlagen

Heute Vorbereitungskurse

für die kantonalen Prüfungen SG, GR, SH, TG



PHYSIOTHERAPIE
FÜR MANUELE THERAPIEN UND MANUELLE THERAPIEN

3600 Thun, Aarestr. 30, Tel. 033 222 23 23

5000 Aarau, Bahnhofstr. 94, Tel. 062 823 83 83

8040 Rapperswil, Tiefenastr. 2, Tel. 055 210 36 56

www.bodyfeet.ch



28.12.03 – 03.01.04
auf dem

TORRENTHORN

bei leukerbad

für jugendliche ab
16 jahren

kosten: 280.–
(alles inklusive)

teilnehmer/innenzahl
ist begrenzt

anmelden bis 4.12.03 an:

jugendarbeit
ref. kirchgemeinde spiez

postfach 243

3700 spiez

tel. 033 654 61 11

sibylle.mani@bluewin.ch

Willkommen zu Hause

Hier tanken Sie auf – wann immer Sie wollen



Vorauszahler profitieren
von 2 Rappen Rabatt pro Liter

LANDI Spiez · Thunstrasse 1 · 3700 Spiez · ☎ 033 654 41 51

AGROLA 
the swiss energy



POLITIK IM BISTRO BUNDESRATSWAHLEN!

Mittwoch, 10. Dezember 2003

ab 7.30 Uhr bei Kafi und Gipfeli live am TV
im DorfHus Bistro KafiSatz, Spiezbergstr. 3, Spiez

mitfeiern, mitverfolgen, mitdiskutieren!

Gesundheitswoche der Speizer Agenda 21

Unter dem Motto Speiziell fit und xund! fanden verschiedene Veranstaltungen rund um Ernährung und Bewegung statt. Unter anderem ein

Wettbewerb

Wir gratulieren den ausgelosten Gewinnerinnen!

1. Preis ein Jahres Halbtaxabi gesponsert von BLS/ASKA/STI geht an Frau Ilse Rosser, Spiez

2. Preis ein Jahresabi der Bibliothek Spiez gesponsert vom Verein Bibliothek Spiez geht an Frau Sarah Reist, Spiez

3.–5. Preis je zwei DorfHus Mittwoch Zmittag gesponsert vom Verein Speizer Agenda 21 gehen an Frau Vreni Gmür, Spiez; Frau Margrit Kilchenmann, Spiezwiler, Frau Theres Reist, Spiez.

Allen aktiven HELFERINNEN die an der Gesundheitswoche mitgewirkt haben, sei es mit einem Stand am Gesundheitsmärit, als Referentin oder Referent an einem Vortragsabend, als Fachperson am Fitnessparcours oder bei der Schlussveranstaltung in Hondrich an dieser Stelle nochmals ein HERZLICHES DANKSCHÖN!

Die Speizer Agenda 21 wünscht nachhaltig erholsame Festtage und einen genussreichen Ressourcen erhaltenden Start ins neue Jahr!

Ein Projekt der



SPIEZER
AGENDA 21

PHILOKAFI GLOBALISIERUNG HEIL DER WELT?

7. Dezember 2003

**11.15 Uhr im
DorfHus Spiez**

Bistro KafiSatz/DorfHus
ab 10.00 Uhr offen

Brennende Fragen der Zeit und des eigenen Lebens in ungezwungener offener Kaffeehausatmosphäre gemeinsam diskutieren.



Johann Heinrich Rolle
(1716-1785)

Oratorium auf Weihnachten

Sonntag, 14. Dezember, 17 Uhr
Reformierte Kirche Spiez

Kirchenchor Spiez

Daniela Eaton-Freiburghaus, Sopran

Franziska Schwyder, Alt

Peter Stauffer, Tenor

Christian Marthaler, Bass

Jovita Wenger, Orgel

Orchester ad hoc

Leitung: Urs Schweizer

Eintritt: Fr. 25.- / Fr. 20.- (40% Bezüger und Studenten)
Kinder unter 16 Jahren frei

WERDEN SIE PATIN ODER PATE DES KINDERHEI- MES

Nach Einwilligung der Angehörigen werden die ärmsten Kinder der Kleinstadt Darien durch eine Sozialarbeiterin dem Hogar Bambi zugewiesen. Sie werden während 5 – 6 Jahren betreut und gefördert. Damit der Kontakt nicht verloren geht, verbringen die Kinder die Wochenenden regelmässig zu Hause. Unser Ziel besteht darin, den Kindern mit 6 Jahren die Einschulung zu ermöglichen und sie spätestens zu diesem Zeitpunkt im Familienkreis wieder einzugliedern.

Um den Betrieb des Heimes auch für die Zukunft garantieren zu können, sind wir dringend auf regelmässige Spenden angewiesen. Mittels Übernahme einer Patenschaft ermöglichen Sie einem

Kind den Aufenthalt in unserem Heim. Dort darf es dank der fürsorglichen Betreuung durch unser geschultes Personal Wärme und Geborgenheit empfangen.

Alle Spender erhalten regelmässig Informationen über unser Heim.

Jeder gespendete Franken kommt garantiert vollumfänglich den Kindern zugute.

Interessierte melden sich mit untenstehendem Talon beim Sekretariat, Frau Christine Rämi, Neumattstrasse 7, 3700 Spiez oder beim Präsidenten, Urs Hofer, Alpenstrasse 1, 3700 Spiez.

Ich übernehme eine Patenschaft für den monatlichen Betrag von Fr. _____

Ich engagiere mich für ____ Jahre mit mindestens dem oben eingesetzten Betrag.

Name: _____ Vorname: _____

Adresse: _____

Unterschrift: _____

«Äs Brönnts vo»



STÄHLI'S DISTI-BOUTIQUE

Rudolf Stähli-Kernen
Brennerei · 3646 Einigen
Telefon 033 654 12 70
www.distiboutique.ch

GARTEN- UND
LANDSCHAFTSPFLEGE

Wir schneiden ihre Hecken,
Sträucher und Bäume

Gehölz-Winterschnitt

Wir ändern um und bepflanzen neu

Wir nehmen auch Arbeiten im
Dauerauftrag entgegen

 **Hochzeits- und
Festdekorationen**

Garten- und Landschaftspflege
WLRICH ANGST
Studweidstrasse 11 3700 Spiez
Tel. 033 654 85 90 Nat. 079 388 73 67
www.gartenangst.ch


Massage Astrologie
Irma Grandjean-Gerber
Dipl. Astrologin und Lebensberaterin LAS
Dipl. Masseurin
Studweidstrasse 15 Telefon 033 654 81 31
3700 Spiez Mobile 078 740 81 31


Heizöl, Dieselöl, Benzin,
Kohlen, Briketts,
Brenn- und Cheminéeholz
Mineralwasser,
Bier, Weine,
Frucht- und Obstsaften,
Spirituosen
Getränkemarkt
**RUBIN
SPIEZ**
Rubin AG Bahnhofstr. 6 3700 Spiez Tel. 033 654 30 60
www.rubin-ag.ch info@rubin-ag.ch Fax 033 654 1747


Heiniger's Gartenteam
Christian Heiniger
Industriestrasse
Postfach 484 · 3700 Spiez
Tel./Fax 033 654 61 27
Natel 079 656 20 42
Ihr Garten ist bei mir in
guten Händen.
**DIESEN MONAT
AKTUELL:
Obst und Rosen
pflanzen**

Rufen Sie mich an!
079 656 20 42
Gartenpflege · Umänderungen · Pflanzungen · Beratung · Neuanlagen

INFORMATIONEN- ABEND DER

Freitag, 12. Dezember 2003
19.00 bis 21.00 Uhr
Gemeinschaftsraum A5

Wir freuen uns, werdenden Eltern und andern Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit Familienzimmer vorzustellen.



Erster Teil: Informationen über Geburt, Wochenbett, Stillen und das Neugeborene

Zweiter Teil: Besichtigung der Geburtenabteilung und der Gebärräume. Zeit für Fragen bei Kaffee und Kuchen

Anwesend sind ein Frauenarzt/ärztin, ein Kinderarzt, eine Hebamme, eine Wochenbettpflegende und eine Stillberaterin



Open Ateliers Sa. 6./ So. 7. Dez. 12-16 Uhr

Atelier Christoph Flück
Krattigstrasse 106
3700 Spiez
Tel. 033 654 53 89
www.christophflueck.ch

Atelier Rittiner & Gomez
Hondrichstrasse 65a
3702 Hondrich
Tel. 033 654 04 46
www.rittiner-gomez.ch

KünstlerInnen aus Thun und Region
öffnen ihre Ateliers
Organisiert vom Kunstmuseum Thun

BILDERAUSSTELLUNG IM KRANKEN- HEIM

SPIEZ



1. November – 31. Dezember 2003

Öffnungszeiten:
täglich von 08.00 – 17.00 Uhr

Eintritt frei

Krankenheim Spiez
Asylstrasse 19
3700 Spiez
Telefon 033 655 40 40
www.krankenheim-spiez.ch

Mit unserem Partydienst haben wir Ihr Fest fest im Griff. Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte unter Telefon 033 655 40 40.

z'BÄRG

Wege zum Alpkäse
BAND 2

IM AMT INTERLAKEN

Ernst Roth
Beat Straubhaar

Das ideale
Weihnachtsgeschenk

Der Wanderbegleiter «z'Bärg – im Amt Interlaken» aus der Serie «Wege zum Alpkäse» ermöglicht Bekanntschaft mit Landschaften, Menschen und Tieren auf den Alpen des Amtes Interlaken. Er liefert eine Fülle von Daten der 47 beschriebenen Alpen und ihrer 89 Sennten, gibt Auskunft über deren genauen Standort, über Eigentümer, Bewirtschafter und übriges Alppersonal des Sommers 2002 sowie über die Käse- und Spezialitätenproduktion.

47 Käsealpen des Amtes Interlaken
Ein Wanderbegleiter für
Alp- und Käseliebhaber

BESTELLUNG Bitte senden Sie mir aus der Serie «Wege zum Alpkäse»

Ex. «z'Bärg im Amt Interlaken», Bd. 2, zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten

Ex. «z'Bärg in den Ämtern Signau, Thun und Niderrsimmental», Bd. 1 zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten (sofort lieferbar) Alle Preise inkl. MWSt.

Name

Adresse

PLZ/Ort

Bestellung bei Verlag Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56

Format 140x210 mm,
350 Seiten, mit 800 farbigen
Fotos und Kartenausschnitten.

SIMRI

Wohngemeinschaft für Jugendliche in Ausbildung

Wir sind auch dieses Jahr am Chlouse-Märit mit dem **elsässischen Flammkuchen**, süssen Flammkuchen, Kaffee, Holunderblütensirup, Backwaren und anderen «gluschtigen» Sachen. Natürlich informieren wir Sie gerne direkt über unsere WG.

Wir freuen uns sehr auf Ihren Besuch!



MUSIKGESELLSCHAFT EINIGEN

KIRCHENKONZERT



Sonntag, 14. Dezember 2003

17.00 Uhr in der Kirche Einigen

Mitwirkende:
Musikgesellschaft Einigen
Leitung: Werner Maurer

Zinigchor Einigen
Leitung: Rudolf Stähli

Eintritt frei.
Kollekte für das Altersheim Eigen, Faulensee.

Verkauf ab Hof

Tannenbäume Tannäste

Sellerie
Kartoffeln
Zwiebeln
Rot- und Weisskabis
Randen
Karotten
Freilandeier
Dinkelmehl
Milch



Auf Ihren Besuch freut sich:

Fam. M. + F. Nussbaum
Schlüsselmattweg 15
3700 Spiez
Tel. 033 654 62 19

Schweizer Ski- und
Snowboardschule
Frutigen



Ski- und Snowboardkurse für Kinder und Jugendliche auf Elsigenalp

Begleitung ab Spiez

JANUAR

3 Mittwoch Nachmittage (14. 1. / 21. 1. / 28. 1. 2004)
Abfahrt: 12.45 Uhr, Neumatte, Spiez
Kosten: Fr. 155.- (3 x 2 Std. Unterricht, Liftpass, Busfahrt)
Anmelden bis: 9. 1. 2004
Frühbuchungspreis bis 17. 12. 03: Fr. 140.-

SPORTWOCHE (16. 2. – 20. 2. 2004)

Treffpunkt: 8.45 Uhr, Neumatte, Spiez
Kosten: Fr. 295.- (5 x 3.5 Std. Unterricht, Liftpass, Busfahrt)
Familienrabatt: ab 2. Kind: Fr. 275.-
Anmelden bis: 30. 1. 2004
Frühbuchungspreis bis 31. 12. 03: alle Fr. 275.-
Ausrüstung ist selber zu organisieren

INFO UND ANMELDUNG

Telefon: 079 333 39 53
E-Mail: info@skischule-frutigen.ch

db photo dubois béatrice

Professionelle Portrait- und
Passaufnahmen

GESCHENKIDEEN FÜR WEIHNACHTEN:

Ihr Portrait auf Tasse, Wanduhr,
Mousepad, usw.

Neu: Digital-Kompakt-Kameras
von Nikon

Tel. 079 687 14 72
oder per E-Mail duboisb@bluewin.ch
Seestrasse 6, 3700 Spiez
www.db-photo.ch



VILLA CASA
Immobilien Treuhand

Seestrasse 25, Postfach 593, CH-3700 Spiez

Eigenheim Apéro jeden Freitag 18 bis 21 Uhr



Wir geben Auskunft über:

- Kauf / Verkauf Eigenheim
- Finanzierung • Verwaltung

Telefon +41 (0) 33 655 03 03
Fax +41 (0) 33 655 03 04
E-Mail: info@villa-casa.ch
www.villa-casa.ch

VEREIN ORCHESTER SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

Nach mehr als 10 Jahren Musik und Konzerten haben wir uns
Mitte November 2003 als

VEREIN «ORCHESTER SPIEZ»

einen verbindlicheren Rahmen gegeben

Unsere treuen Konzertbesucherinnen und -besucher und alle anderen, die es noch werden wollen, können uns von jetzt an als Passivmitglieder ideell und finanziell unterstützen. Für dieses Engagement danken wir herzlich! Auch neue Aktivmitglieder (insbesondere Streicherinnen und Streicher) sind jederzeit willkommen (Kontakt: 033 654 71 91).

Wir machen Sie gerne auf unser nächstes Konzert am 6. und 8. Februar 2004 (in Thun und Spiez) aufmerksam. Unter unserem neuen Dirigenten Droujelub Yanakiew bringen wir Werke von Schubert, Haydn und Brahms zur Aufführung, darunter die Concertante Symphonie Nr. 105 von Joseph Haydn mit vier Solisten.

Beitrittserklärung als Passivmitglied des Vereins «Orchester Spiez»

Name Vorname

Adresse

PLZ/Ort

Ich trete dem Verein «Orchester Spiez» als Passivmitglied bei und bin bereit, einen jährlichen Mitgliederbeitrag von Fr. 30.- zu bezahlen.

Datum: Unterschrift:

Bitte einsenden an: Franziska Leist Luder, Riedfeld 31, 1792 Guschelmuth

Lebe deinen Traum



Die sportliche Eleganz probefahren
ab dem 27. November 2003

Alfa Romeo 166 2.0T 18V ab FR. 48 400.-

Zeughaus Garage AG
Beat Wyssen 3700 Spiez
Tel. 085 635 98 77 zg-garage.be@bluewin.ch



JOY SINGERS

VEREINE · ORGANISATIONEN

ADVENTS- KONZERT

zum Mithören und Mitsingen



Sonntag, 21. Dezember 2003, 17.30 Uhr
ref. Kirche, Spiez

Leitung: Patrick Secchiari und Margot Schär
Piano: Margot Schär

Eintritt frei/Kollekte



GASSER-SPIEZ.ch

Bodenbeläge und Vorhänge

**Die grösste und schönste
Ausstellung in Ihrer Umgebung**

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 08.30-12.00, 13.30-18.00 Uhr
Sa 08.30-12.00 Uhr
Mittwoch ganzer Tag geschlossen

Thunstrasse 4a, 3700 Spiez
Tel. 033 654 15 25, Natel 079 422 90 22

NEUHEIT

BUCHT-KIOSK SPIEZ

AUCH IM WINTER OFFEN!

**Hermann Schuhmacher
Bauspenglerei Spiez**

Spenglerarbeiten
Bedachungen
Blitzschutzanlagen

Niederliweg 16, 3700 Spiez, Telefon 033 654 76 47



Erlebnisgastronomie
Partyservice & Catering
NATÜRLICH ANDERS

Firmenessen, Hochzeiten, Taufen etc.
Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte.

Joe Gutjahr-Witschi
Vordorf, 3647 Reutigen
Tel. 033 657 23 79 / 079 425 24 38
www.gastronomieerlebnis.ch
E-Mail: mobile@gastronomieerlebnis.ch



COUPON
für ein Getränk nach Wahl
Gültig ab 5. Dezember 2004



**CHINA RESTAURANT
BAO GONG**



Take away & Partyservice

Ab heute erhalten Sie einen chinesischen Kunstkalender **gratis!**

**31. Dezember 2003, ab 18 Uhr
Silvester-Bufferet à discrétion**

Über zehn verschiedene Speisen
pro Person **Fr. 45.-**
Reservation erwünscht

**Bei Familien-, Geburtstags- oder Firmenessen empfehlen wir Ihnen
unsere günstigen Menü-Vorschläge.**

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 11.30 - 14.00
18.00 - 23.30
Sa-So 18.00 - 23.30

Auf Ihren Besuch freut sich:
Fam. Tang
Thunstrasse 58, 3700 Spiez
Tel/Fax 033 654 02 12

Öffnungszeiten:
5. Dezember - 21. Dezember 2003
8. Januar - 29. Februar 2004

jeweils Donnerstag - Samstag
17.00 - 22.30 Uhr

Sonntag
12.00 - 17.00 Uhr

Montag - Mittwoch geschlossen

Wir bieten:
Raclette à discretion, Pizzas, Snacks u.v.m.
Und das alles in einem geheizten Zelt

Telefon: 033 654 49 17
Für Raclette Reservation erwünscht

Betriebsferien:
3. November - 3. Dezember
22. Dezember - 7. Januar

Lesung und Gespräch mit

ULRICH SCHAFFER

zum Thema «Den Sinn spüren –
von der Notwendigkeit, erfüllt zu leben.»**Montag, 1. Dez. 2003, um 19.30 Uhr in der
katholischen Kirche in Spiez**

Eintritt frei, Kollekte zur Deckung der Unkosten,
Büchertisch: Buchsignierung während des Abends
möglich. Mehr Informationen:

www.ulrich-schaffer.com

Tel. 033 654 65 22

Ulrich Schaffer: «Wir suchen noch Erfahrungen,
die uns den Mut machen, nach Gedanken, die uns
Zusammenhänge erschliessen. Es ist schwer, oh-
ne Sinn zu leben. Unsere Sehnsucht sucht diesen
Sinn und wünscht, ihn nicht nur mit dem Kopf zu
denken, sondern auch Gefühl zu erleben.»
Es lädt ein: Arbeitsgemeinschaft christlicher Kir-
chen Spiez und Logos-Versand Aeschi.

BADMINTONCLUB EINIGEN/SPIEZ

Der BCE schreibt die folgenden Kurse aus. Anmeldungen werden ab sofort gerne entgegengenommen:

BADMINTON-SCHNUPPERKURS 04/I

Wochentag: jeweils Donnerstag, 18.00–19.00 Uhr

Datum: 08.01. – 24.06.2004

(kein Kurs während den Schulferien)

Ort: MZH AC-Zentrum, Spiez

Durchführung: ab 6 TeilnehmerInnen

Teilnahme: für SchülerInnen im Alter zwischen
8–16 Jahren

Kosten: Fr. 30.-

Leitung: Wanda Iten, J+S Leiterin 1

Anmeldefrist: bis Donnerstag, 18. Dezember 2003

Anmeldeadresse: Wanda Iten, Pestalozzistrasse 76,
3600 Thun

**BADMINTON-EINFÜHRUNGSKURS FÜR
ERWACHSENE 04/I**

Wochentag: jeweils Donnerstag, 19.00 – 20.00 Uhr

Datum: 08.01. – 18.03.2004 (10 Lektionen)

Ort: MZH AC-Zentrum, Spiez

Durchführung: ab 6 TeilnehmerInnen

Teilnahme: für Erwachsene im Alter ab 18 Jahren

Kosten: Fr. 130.-

Leitung: Gabi Burri-Roth, J+S Leiterin 1, Oliver
Messlerli, J+S Leiter 3

Anmeldefrist: bis Donnerstag, 18. Dezember 2003

Anmeldeadresse: Gabi Burri-Roth, Riedstrasse 52,
3626 Hünibach

Der Badmintonclub Einigen/Spiez freut sich, neue engagierte Mitglieder im jungen und dynamischen Verein zu integrieren.
Für weitere Informationen besuchen Sie doch bitte unsere Homepage www.bceinigen.spiez.ch

Auskunft und Anmeldung: Sekretariat, Postfach 334, 3700 Spiez

Tel. 033 654 94 44, Fax 033 654 06 44 oder E-Mail: mail@vhsn.ch

Kurse im Dezember 2003 und Januar 2004**Die Prostata – Schwachstelle beim Mann**

Referent Hanspeter Böss, Dr. med. Spezialarzt
FMH für Urologie, Spiez

Kurs 165 Donnerstag, 4. Dezember 2003

Zeit 20.00–21.30

Ort Kirchgemeindehaus Spiez,
kleiner Saal

Kursgeld Fr. 15.– (Abendkasse)

Orientalischer Tanz

Leitung Brigitte Schildknecht, Tänzerin,
Sängerin, Bern

Kurs 197 Samstag/Sonntag, 10./11. Januar
2004

Zeit Samstag, 14.00–17.30/
Sonntag, 12.00–16.00

Ort Seemattenturnhalle Spiez, Singsaal

Kursgeld Fr. 180.–, Mitglieder Fr. 170.–
(inkl. Kursmaterial)

Anmeldung bis spätestens 20. Dezember 2003

Wickelkurs

Leitung Barbara Held, Textilkauffrau, Barbara
Fuhrer, Bewegungstherapeutin und
Naturheilpraktikerin (i.A.), Spiez

Anzahl 2x

Kurs 166 Montag, 12. und 19. Januar 2004

Zeit 19.30–22.00

Ort Schulzentrum Längenstein, Spiez,
9a, Gebäude B

Kursgeld Fr. 90.–, Mitglieder Fr. 85.–
(inkl. Materialkosten)

Anmeldung bis spätestens 2. Januar 2004

Tipps fürs Zeichnen und Aquarellieren

Leitung Herbert Siegenthaler, Lehrer,
Oberstocken

Anzahl 8 x

Kurs 142 ab Montag, 12. Januar 2004

Zeit 19.00–21.00

Kursgeld Fr. 160.–, Mitglieder Fr. 145.–

Ort Schulzentrum Längenstein, Spiez,
Atelier

Anmeldung bis spätestens 2. Januar 2004

Für alle vorerwähnten Kurse (**Ausnahme: Kurse
mit Abendkasse**) ist eine Anmeldung beim Se-
kretariat, 033 654 94 44 oder per E-Mail
mail@vhsn.ch erforderlich **bis spätestens eine
Woche vor Kursbeginn.**

Zu Neujahr

**Will das Glück nach seinem Sinn
dir was Gutes schenken,
sage dank und nimm es hin
ohne viel Bedenken.
Jede Gabe sei begrüßt,
doch vor allen Dingen
das, worum du dich bemühst
möge dir gelingen.**

Wilhelm Busch

In diesem Sinne wünscht Ihnen der Vorstand der
Volkshochschule Spiez-Niedersimmental frohe
Festtage!



HELD SPORT Spiez

where sportsPEOPLE meet



Held Sport AG
Movie World Spiez
3700 Spiez
info@heldsport.ch

Jetzt aktuell: Wintersport total...



**CHRISTLICHES
LEBENSZENTRUM**

VEREINE · ORGANISATIONEN

SNOW- CAMP 2003

SUN, FUN AND SNOW

im Lagerhaus in Saanen

How to live

Achtung, dieses Camp könnte nicht nur deinen Snowboardstil, sondern auch deinen Lifestyle verändern. Ob Gott und Snowboarden etwas gemeinsam haben, wird sich in dieser Woche zeigen.

Facts & Infos

Boys & Girls von 13–20 Jahren oder 7. Klasse und älter.

Kosten: CHF 160.– inkl. Reise, Unterkunft und Verpflegung.

Ca. CHF 130.– für Skiabo.

Fon: 033 654 03 76

E-Mail: DJ77@freesurf.ch

ypg@clzspiez.ch

Datum 31. Dezember 03 bis 4. Januar 04

Lagerleitung David & Susi Bucher mit Team
Leimernweg 12, 3700 Spiez

Veranstalter Christliches Lebenszentrum Spiez

Anmeldung Bitte mit Passfoto

Name _____

Vorname _____

Strasse _____

PLZ _____ Ort _____

Geburtsdatum _____

Besonderes _____

Unterschrift der Eltern _____

Telefon _____

E-Mail _____

Ich fahre Snowboard Ski
 gut mittel unsicher

Ich nehme am Nicht-Skifahrer/-Snöber-Programm teil

Ich besitze ein GA Halbtaxabo

Anmeldeschluss: 15. Dezember 2003



SVP SPIEZ

Die eidgenössischen Wahlen 2003 sind vorbei, die SVP wird stärkste Vertretung im Parlament.

Unser Dank gilt allen verantwortungsvollen Bürgern, die unsere Vertreter gewählt haben und sich unsere Politik zu eigen machten.

Die SVP will mitgestalten, Verantwortung übernehmen, steht weiterhin ein für die angestrebten Ziele, wir versprechen, dass wir davon nicht abweichen werden, die staatlichen Grundwerte hochhalten, eine selbstbewusste Politik betreiben werden.

In unserer Gemeinde stehen 2004 die Gemeindewahlen an, bei der Neubestellung des Gemeindeparlaments und des Gemeinderats will die SVP zulegen, dazu braucht es Engagement, wir appellieren an alle Bürgerinnen und Bürger Ihre klare Verantwortung wahrzunehmen, sich mit unseren Zielen zu identifizieren, deshalb klar SVP.

SVP Spiez Telefon 033 654 10 76
E-Mail info@svp.ch




KANINCHEN- UND GEFLÜGEL- AUSSTELLUNG 2003

29. – 30. November 2003



Vom 29. – 30. November 2003 führt der Ornithologische Verein Spiez in der KRESTAG-Halle in Wimmis die 9. Stämme- und Lokalschau durch.

Dieses Jahr ist unserer Ausstellung der Feh-Klub, Gruppe Bern angeschlossen.

-  Festwirtschaft
-  Schöne grosse Tombola
-  Fellprodukteschau

Öffnungszeiten

Samstag, 29. November 2003

Ausstellung	14.00 – 22.00 Uhr
Festwirtschaft	14.00 – 00.30 Uhr

Sonntag, 30. November 2003

Ausstellung	09.00 – 16.00 Uhr
Festwirtschaft	09.00 – 17.00 Uhr

Eintritt frei

Auf Ihren Besuch freut sich der Ornithologische Verein Spiez

Ornithologischer Verein Spiez, Postfach 257,
3700 Spiez, 033 654 66 29, www.ovspiez.ch.vu





www.comedians.ch



BINGOSHOW – die Kultshow Beat Schlatter und Ensemble

Samstag, 20. 12. 2003

20.00 Uhr – Casino Kursaal Interlaken
(Theatersaal)

Eintrittspreis: Bingoshow: Fr. 36.– für Erwachsene

THINK POSITIV mit Marco Rima

Vorprogramm: Sven «Seven» Allenbach mit Auszügen aus «phenobanal»

Donnerstag, 8. 1. 2004

20.00 Uhr – Casino Kursaal Interlaken
(Theatersaal)

Eintrittspreise: Fr. 55.–/48.–/42.–



Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre: jeweils 50% Ermässigung

Vorverkauf: beo-tickets.ch

Bestellungen via Internet: www.beo-tickets.ch/E-Mail: info@beo-tickets.ch

Hotline für Fragen und Bestellungen: **0848 38 38 00**



KATHOLISCHE KIRCHGEMEINDE
«BRUDER KLAUS, SPIEZ»

VEREINE · ORGANISATIONEN

ADVENT

Samstag, 29. Nov., 16.15 Uhr

Räbe schnitze

17.30 Uhr **Familiengottesdienst** mit Räbeliechtle, mitgestaltet von 2. und 3. KlässlerInnen, anschliessend Lebkuchenverkauf

Sonntag, 30. Nov., 9.30 Uhr

Gottesdienst zum 1. Advent, mitgestaltet von den Firmanden, anschl. Lebkuchenverkauf der Frauengemeinschaft

17.00 Uhr **Kirchenkonzert**

Musik Verein Spiez

Montag, 1. Dez., 19.30 Uhr

Lesung mit Ulrich Schaffer Kirchliche Arbeitsgem. Spiez KAS

Dienstag, 2. Dez., 6.15 Uhr

Rorategottesdienst mit anschliessendem Morgenessen

Mittwoch, 3. Dez., 13.30 Uhr

Jass- und Spielnachmittag für SeniorInnen

Samstag, 6. Dez., 17.30 Uhr

Vorabend-Gottesdienst zum 2. Advent

Sonntag, 7. Dez., 9.30 Uhr

Gottesdienst zum 2. Advent

13.00 Uhr

Chlausenhöck der Ministrantinnen und Ministranten

17.00 Uhr

Kleinkinderfeier mit Besuch vom Samichlaus

Dienstag, 9. Dez., 6.15 Uhr

Rorategottesdienst mit anschliessendem Morgenessen

Mittwoch, 10. Dez., 14.30 Uhr

Adventsfeier für SeniorInnen mit anschliessendem Zvieri
19.30 Uhr, **ökumenische Menschenrechtstagsaktion**
im Krankenhaus Spiez

Samstag, 13. Dez., 13.30–17.00 Uhr

öffentliches Kerzenziehen

17.30 Uhr, **Vorabend-Gottesdienst zum 3. Advent**

Sonntag, 14. Dez., 9.30 Uhr

Gottesdienst zum 3. Advent

13.00–17.00 Uhr **öffentliches Kerzenziehen**

17.00 Uhr **«D' Ysetzig»** – öffentliches Weihnachtsspiel der 7. Klasse

Dienstag, 16. Dez., 6.15 Uhr

Rorategottesdienst mit anschliessendem Morgenessen

Mittwoch, 17. Dez., 13.30 Uhr

Jass- und Spielnachmittag für SeniorInnen

Samstag, 20. Dez., 17.30 Uhr

Gottesdienst mit Bussfeier

20.00 Uhr, **Christgeburtsspiel der Berner Kumpanei**

20./21. Dez., **nächtliches Ranfttreffen der Jugend**

Sonntag, 21. Dez., 9.30 Uhr

Gottesdienst zum 4. Advent

Dienstag, 23. Dez., 6.15 Uhr

Rorategottesdienst mit anschliessendem Morgenessen

WEIHNACHT

Mittwoch, Hl. Abend, 24. Dez., 16.30 Uhr

Familien-Gottesdienst, mitgestaltet vom Katechetinnenteam
23.00 Uhr, **Mitternachtsmesse**, mitgestaltet von einem Bläserquartett

Donnerstag, 25. Dez., 9.30 Uhr

Weihnachtsgottesdienst, mitgestaltet von einer Zithergruppe

Freitag, 26. Dez., 9.30 Uhr

Gottesdienst zum zweiten Weihnachtstag

JAHRESWECHSEL

Samstag, 27. Dez., 17.30 Uhr

Gottesdienst

Sonntag, 28. Dez., 9.30 Uhr

Gottesdienst zum Fest der Hl. Familie

Mittwoch, 31. Dez., 9.00 Uhr

Gottesdienst

Donnerstag, 1. Jan., 17.00 Uhr

**Neujahrs-Gottesdienst zur Eröffnung des Jubiläums
«30 Jahre Zentrum Bruder Klaus»**

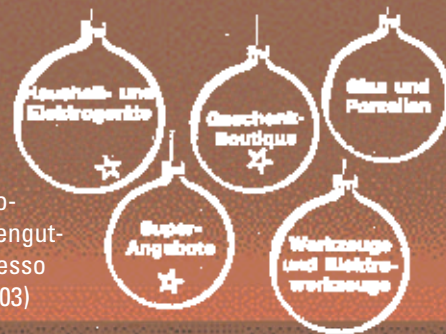
mitgestaltet vom OK04 und durch Instrumentalmusik, anschliessend Apéro

??? Suchen Sie das Besondere ???

...dann sind Sie bei uns goldrichtig

Lassen Sie sich inspirieren und sehen Sie sich unverbindlich in unserem modernen Laden um!

Neu: Exklusive Kerzen in Form und Farbe!
Spezielle Glasartikel mit besonderem Design zu vernünftigen Preisen!



Super-Angebot: Nespresso-Kaffeemaschinen mit Warengutschein Fr. 100.– von Nespresso (gültig ab 15. November 2003)



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
Telefon 033 654 34 54



5 Mio. Pixel Digitalkamera mit Zubehör

zum unschlagbaren Weihnachts-Preis von Fr. 279.–

Die meistverkaufte TOP Kamera von Digitalkamera – Zaugg – Spiez

Modell: Praktica DC 32 mit Sony CCD-Sensor für gestochen scharfe Bilder

Hochauflösende Digitalkamera mit 5 Millionen Pixel interpoliert bzw. 3.3 Mega Pixel optisch / 4-fach digital Zoom stufenlos / 1,6" TFT Farbdisplay / 16 MB interner Speicher / Win/Mac tauglich / Video- & Ton-Aufnahmen möglich / Neuste Monitorgeneration (besonders energiesparend)



Vergleichbares zu diesem Preis finden Sie kaum – Jetzt zupacken!

Weitere Marken Digitalkameras bereits ab 79.00 CHF erhältlich!

Viele Sonderangebote & Digitalkamera-Zubehör:

Speicherkarten, Fotofarbdrucker, Akkuladegeräte ebenfalls erhältlich bei:

Digitalkamera – Zaugg – Spiez
Tel/Fax: 033 654 00 60

CHLOUSE-MÄRIT SPIEZ

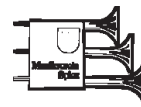
6. Dezember 2003
14.00 Uhr – 21.00 Uhr



An der Seestrasse
mit Chlousezält auf
Parkplatz Hotel des Alpes

16.00 – 18.00 Uhr im Chlousezält
Bsuech vom Samichlous mit em Schmutzli





KIRCHEN- KONZERT

**MOVIE
WORLD
FEST**

Samstag, 27. Dez.
14.30 - 03.00 h
in SPIEZ

Programme für Kinder

- Ciné Bistro
Kinderschminken
ab 14.30h
- Gratis
Kinderkino
15.30 h
- Kinderüberraschung
mit Coca-Cola
m&m's
- Held Sport
Pikettzug Spiez
Schneebar
ab 16h
- Abendprogramm
- Brand Uhren
Beauty-Complet
Cüpli-Bar
ab 21h
- TRC-
Oldies-Bar
ab 21h

Parkmöglichkeiten
Terminus und BLS

Wann: Sonntag, 30. November 2003

Wo: In der katholischen Kirche Spiez

Zeit: 17.00 Uhr

Programm: Nach Ansage

Gastsolist: Carlo Januzzo
Waldhorn

Leitung: Hans Peter Zumkehr
Jörg Burkhalter

Eintritt frei, Kollekte zur Deckung der Unkosten



Der neue Ford **Mondeo**
jetzt mit Touchscreen-DVD-
Navigationssystem oder Durashift-



(Abb.: Mondeo ST220)

Einer der sichersten Orte ist jetzt auch einer der schönsten. Einerseits überzeugt der neue Ford Mondeo durch das intelligente Insassen Schutzsystem IPS und die elektronische Bremskraftverteilung EBD. Andererseits durch zahlreiche funktionale und ästhetische Optimierungen, die wie die moderne Mittelkonsole und die klimatisierten Vordersitze (Serie beim Mondeo Executive) nicht nur im neuen Interieur Liebe bis ins letzte Detail zeigen. Die Summe aller Innovationen gibt den Ausschlag, sich für den neuen Ford Mondeo zu entscheiden. *Auf ausgewählten Modellen erhalten Sie jetzt bis 31.12.2003 ein Touchscreen-DVD-Navigationssystem oder ein Durashift-5-tronic-Automatikgetriebe gratis und profitieren von einem attraktiven 4,9%-Leasingangebot. Den neuen Ford Mondeo Ambiente gibt es bereits ab Fr. 31'400.-. Mehr Info direkt bei uns.



Der neue Ford **Mondeo**

Technologie, die bewegt

Einfach praktischer

Schönegg Garage AG Spiez



Oberlundstrasse 64, CH-3700 Spiez, Tel. 033 655 30 10, Fax 033 855 30 19 E-Mail: info@schonegg-garage.ch, www.schonegg-garage.ch



**SCHWEIZERISCHER GEMEINNÜTZIGER
FRAUENVEREIN SPIEZ UND**

VEREINE · ORGANISATIONEN



**REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE
SPIEZ**

EINLADUNG ZU DEN ALTERSANLÄSSEN IN SPIEZ



Winterprogramm 2003/2004

Die Altersanlässe finden jeweils Donnerstag, um 14.30 Uhr statt.

4. Dezember 2003, im Kirchgemeindehaus

Adventsfeier mit Pfarrer Kaiser

8. Januar 2004, im Kirchgemeindehaus

Aufenthalt bei den Lakota-Indianern.

Diavortrag von Pfarrer Kaiser

5. Februar 2004, im Kirchgemeindehaus

Siegfried Amstutz erzählt aus seinem Schul- und Theaterleben in Turbach.

4. März 2004, im Kirchgemeindehaus

Lotto-Spiel mit dem Team (Karten gratis)

1. April 2004, Gemeinsamer Nachmittag im Kirchgemeindehaus zusammen mit Einigen/Gwattstutz, Faulensee und Hondrich/Spiezwiler.

Aufführung der Theatergruppe Oberland mit der Komödie: «Emanzen kochen besser»

Anmeldung erforderlich bis: 27. März 2004 unter Tel. 033 654 40 04

Ausflug: Donnerstag, 6. Mai 2004

Kontaktadresse: Annemarie Wüest, Tel. 033 654 51 08; Kirchgemeindesekretariat, Tel. 033 654 40 04

Alterszmittag Spiez, Winter 2003/2004

Jeweils Donnerstag, 12.00 Uhr im Kirchgemeindehaus

Daten:	18. Dezember 2003	19. Februar 2004	22. April 2004
	22. Januar 2004	18. März 2004	

Kosten: Fr. 9.– (inkl. Suppe, Getränke, Dessert und Kaffee)

Anmeldung jeweils bis Dienstag vor dem Alterszmittag an Heidi Reber, Tel. 033 654 36 06 oder Irma Jeckelmann, Tel. 033 654 41 58

Altersturnen

Jeden Dienstag ab 14.00 Uhr in der Asylturnhalle (ausgenommen Schulferien).

Nähere Auskunft erteilt Ihnen die Leiterin Frau Margrit Wyss, Weidliweg 8, 3700 Spiez, Tel. 033 654 54 14



KERZEN ZIEHEN

6.–12. DEZEMBER 2003



Kerzenziehen in der Adventszeit

Vom 6.–12. Dezember 2003 können im Untergeschoss des Spiezer Kirchgemeindehauses Kerzen gezogen werden.

Öffnungszeiten

Montag bis Samstag 14.00–17.00 Uhr
Sonntag 11.00–16.00 Uhr

Mitnehmen

Ältere Kleider oder Schürze
Lappen, Kartonschachtel zum Transportieren der Kerzen

Kosten

Fr. 1.50 pro 100 Gramm

Andere Zeiten

Die Anlage kann auch während anderen Zeiten benützt werden.
Auskunft bei: Beat Bähler, Telefon 033 654 99 91



FAMILIEN- FREUNDLICHER GOTTESDIENST

Sonntag, 21. Dezember 2003
10.00 Uhr
in der Dorfkirche Spiez



Familienfreundliche Gottesdienste sind Gottesdienste, die eben, wie es der Name sagt, familienfreundlich sind, ohne die traditionelle Gottesdienst-Gemeinde auszuschliessen.

Es soll ein gemeinsames Feiern sein, bei dem Erwachsene wie Kinder angesprochen werden.

Herzlich ladet ein

**Vorbereitungsteam
Ref. Kirchgemeinde Spiez**

Fäbu, Regi & Thundi

auf der Suche nach dem
Schatz vom Thunersee



Autorin: Eveline Brand • Zeichnungen: Stefan Werthmüller



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE
SPIEZ

VEREINE • ORGANISATIONEN

FYRE MIT DE CHLYNE

Mittwoch, 10. Dezember 03
Mittwoch, 17. Dezember 03
09.30 Uhr in der Ref. Kirche Spiez



Spezi, der Hefstarr von Spiez

Bevorzugt essen Fäbu und Regi mit Thundi Speis aus dem Schiff. Wenn sie mir waschen, werden Fäbu und Regi speis Thundi der Oben. In hell und kühler Umgebung an der Leiter. Wie hat die Oben? Ich waschen nicht. Aber so benutzer sie kommt mir wasen er fäben nicht. In beiden Hefe nicht ausser obig als Thundi rufstgen. Er zilt er wasen an. Schöne, auch die Fäbu und Regi sehen er einen erigen Hefstarr den rufen sie den Fäbu. Der Fäbu und Regi, rufen beide gleichartig.

Wahr Hefstarr betreiben Regi, Fäbu und Thundi. Wie rufen? Sie haben keine Ahnung, was er von einem Fäbu und Regi er waschen. Wie du nicht ein Fäbu hast den Oben? Fäbu versteht sich nicht Regi, da ein Hefstarr. Guckt mit einer Hefstarrspitze von Fäbu kommt und rufen.

Der Spezi von Schöne - Ist rufen der Oben. Fäbu seinen Wert - so Ignorier du zum Oben. Fäbu seine, Fäbu seine, Fäbu seine! Geh durch die Buchen - sie ist eine Frucht. Wie durch die Buchen - dem Sandberg. Wie durch die Buchen - zum Berg.

Nach bevor Fäbu und Regi sich betreiben können, ist Spezi verschwinden.



Buchbestel

Bitte senden Sie mir Ex. des Buches «Fäbu, Regi & Thundi» zum Preis von Fr. 15.– inkl. MWST., exkl. Versandkosten.



Name _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Unterschrift _____

Einsenden an: Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, CH-3645 Thun/Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, www.weberag.ch/v_prog.html

Der siebenjährige Thuner Bube Fäbu, seine neunjährige Freundin Regi und der Streuner Hund Thundi erleben viele Abenteuer auf ihrer Schatzsuche rund um den Thunersee. Sie fahren auf dem Thunersee-Schiff, treffen Spezi aus Spiez und stehen am Ende der Geschichte dem bösen Drachen Damungo in den Beatushöhlen gegenüber.

Für Kinder von 5 bis 11 Jahren, als Erzählgeschichte oder zum Selberlesen.

Text: Eveline Brand, Beatenberg
Illustrationen: Stefan Werthmüller, Thun



©2003, 23,5 x 16,5 cm, 32 Seiten, vierfarbig,
mit Malblatt zum Ausmalen, Fr. 15.–
ISBN 3-909532-09-8

Mütter und Väter, Grosseltern und andere Erwachsene sind eingeladen, gemeinsam mit ihren drei- bis fünfjährigen Kindern zwei Feiern zu Advent und Weihnachten zu erleben. Ältere und jüngere Geschwister sind ebenfalls herzlich willkommen.

Die Kinder sind die Hauptpersonen in diesen Gottesdiensten. Auf ihre Bedürfnisse und Fähigkeiten sind die Feiern ausgerichtet. Im Mittelpunkt steht eine Bilderbuchgeschichte. Im Anschluss an die halbstündigen Feiern, die auch einzeln besucht werden können, sind alle zum Znüni eingeladen.



Team «Fyre mit de Chlyne» Spiez mit Pfarrerin S. Schneider Rittiner



VERANSTALTUNGEN IM DEZEMBER

Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei Spiez Tourismus zu melden. Das Formular kann auf der Homepage www.spiez.ch, unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

Internet: www.spiez.ch

Spiez Tourismus, Telefon 033 654 20 20



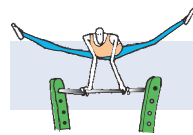
VERSAMMLUNG / ANIMATION

1.1.–31.12.		Räbillehrpfad für Kinder	Rebberg Spiez
14.04.–31.12.		Offener Treff für SchülerInnen	Kinder- und Jugendarbeit Spiez
29.11.	19.00	Eine Reise nach Pakistan	Bistro Kafisatz Dorfhus, Spiez
29.11.	15.00–23.00	Lotto	Lötschbergzentrum, Spiez
30.11.	9.30	Erzähle deinen Freunden von Jesus	Christliches Lebenszentrum Spiez
30.11.	14.00–21.00	Lotto	Lötschbergzentrum, Spiez
5.12.–11.12.		Adventsbetrachtungen	Hotel Olvido, Spiez
7.12.	9.30	Weihnachten – Zeit der Ruhe?	Christliches Lebenszentrum Spiez
14.12.	9.30	Weihnachten – Zeit der Freude?	Christliches Lebenszentrum Spiez
19.12.	18.00	4. Advent Wintersonnwende	Vivera Atelier, Spiez
19.12.	19.00	Abendverkauf/ Märli	Vivera Atelier, Spiez
21.12.	9:30	Weihnachten – Friede auf Erden?	Christliches Lebenszentrum Spiez
22.12.–27.12.		In Gemeinschaft Weihnacht feiern	Hotel Olvido, Spiez



ÜBRIGE

1.1.–31.12.		Eine Nacht in der Drachenhöhle	Strandhotel Restaurant Seeblick Faulensee
-------------	--	--------------------------------	--



SPORT

29.11.	10.00–12.00	Plauschtraining Mannschaftsspiele	Turnhalle Seematte, Spiez
2.12.	19.30	Adventsfeier	Kirchgemeindehaus, Spiez
6.12.	10.00–12.00	Plauschtraining Mannschaftsspiele	Turnhalle Seematte, Spiez
13.12.	10.00–12.00	Plauschtraining Mannschaftsspiele	Turnhalle Seematte, Spiez



KUNST / AUSSTELLUNGEN

1.01.–31.12.		Fabelhafte Drachen	Goldschmiede Atelier, Spiez
1.11.–31.12.	8.00–17.00	Bilderausstellung	Galerie Krankenhaus Spiez
29.11.	14.00–22.00	Kaninchen- und Geflügel-Ausstellung	Kiestag Halle Wimmis
30.11.	9.00–16.00	Kaninchen- und Geflügel-Ausstellung	Kiestag Halle Wimmis



MUSIK / KONZERTE / THEATER

30.11.	17.00	Kirchenkonzert	Kath. Kirche, Spiez
3.12.	14.30–17.30	Seniorestubete 2003	Lötschbergzentrum, Spiez
7.12.	17.00	Kammermusik-Konzert	Inforama Hondrich
12.12.	20.00	Weihnachts- und Gospellieder	Café Konditorei Binoth, Spiez
14.12.	17.00	Kirchenkonzert	Kirche, Einigen
14.12.	17.00–18.30	Rhythmen und Lieder	Vivera Atelier, Spiez
26.12.	17.00	Obertonkonzert	Kirche, Einigen
28.12.	17.00	Altjahrskonzert	Evangelische Kirche Spiez
30.12.	14.30–20.00	Seniorestubete 2003	Lötschbergzentrum, Spiez



KONGRESSE / KURSE / SEMINARE

12.12.–14.12.		Advents-Retraite	Hotel Olvido, Spiez
18.12.	20.00–21.30	Stilltreff	Dorfhus, Spiez



FESTE / MÄRKTE / BRAUCHTUM

5.12.	20.00	Chlouse-Ritt	Hotel Bellevue Spiez
6.12.	17.30	Klausenabend	beim Schulhaus, Faulensee
6.12.	14.00–22.00	Chlouse-Märit	Seestrasse, Spiez
7.12.	17.00–18.30	Himmel – Erde und ICH	Vivera Atelier, Spiez
12.12.	18.30–21.00	Abendverkauf	Spiez
19.12.	18.30–21.00	Abendverkauf	Spiez

Bibliothek

	Öffnungszeiten
Montag	14.30–18.00 Uhr
Dienstag	14.30–20.00 Uhr
Mittwoch	14.30–18.00 Uhr
Donnerstag	14.30–20.00 Uhr
Freitag	14.30–20.00 Uhr
Samstag	9.30–12.00 Uhr

Ludothek

	Öffnungszeiten
Dienstag	9.00–11.00 Uhr
Mittwoch	14.00–16.00 Uhr
Freitag	16.00–18.00 Uhr
Samstag	9.30–11.00 Uhr

NAMASTÉ!
69 KOCHREZEPTE AUS NEPAL UND TIBET

BUCHBESTELLUNG

— Ex. «Namasté» 69 Kochrezepte aus Nepal und Tibet.
Preis pro Exemplar: Fr. 24.80 + Fr. 3.20 Versandkosten

Name/Vorname _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

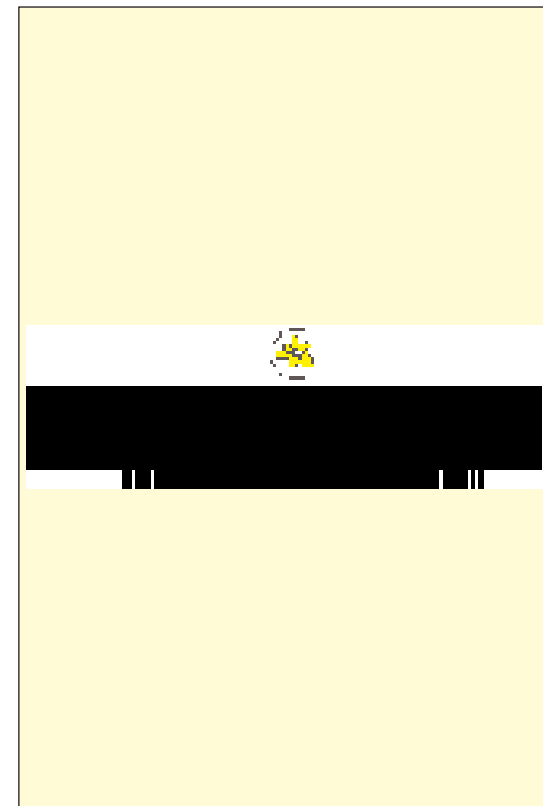
Telefon _____

Unterschrift _____

Ist erhältlich in allen Buchhandlungen oder bei:
Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125
3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56.
Der Versand erfolgt mit Rechnung.

NAMASTÉ!
BERNHARD MÜLLER
MARTIN STEFFEN
MARLIES EGGEN BEER

69 KOCHREZEPTE AUS NEPAL UND TIBET



Ihre Bauunternehmung



in SPIEZ
mit persönlicher Beratung

auch für **Bauservice**

Wanddurchbrüche
Deckendurchbrüche
Terrain-Anpassungen
Kernbohrungen
Variantenstudium
Lösungsfindung

Industriestrasse Tel 033 655 52 52 www.LanzAG.ch

ILG DRUCKEREI AG

033 655 66 55

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Der Apparate Service!

* repariert **Fast** alles *

- ✓ Waschmaschine • Tumbler
- ✓ Geschirrspüler
- ✓ Kochherd • Backofen • Glaskeramik
- ✓ Kühlschrank • Gefrierschrank

www.barben.ch • info@barben.ch

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG

Kornmattgasse 3A • 3700 Spiez • Telefon 033 655 66 55 • Fax 033 655 66 50